

外交部 通訊



The MOFA Quarterly

9 月號
Volume 31

《新聞特搜》

賀誼專案 馬總統率團出訪 拚活路外交

《全球視野》

外交小尖兵 國際接軌

《公務園地》

臺紐經濟合作 締造多項第一

《生活有感》

首任外交部長 典範長存





02



05



新聞特搜 Special Reports

- 02** 馬總統率團訪南美及加勒比海友邦 賀誼專案拚活路外交
- 10** 東海和平 共創共榮新頁
- 13** 馬總統率團 見證巴國民主
- 17** 2013 歡樂非洲嘉年華
- 21** 同舟共濟 臺美情誼更緊密

出版機關／外交部

編輯／外交部公眾外交協調會

電話／886-2-2348-2999

網址／www.mofa.gov.tw

地址／臺北市凱達格蘭大道二號

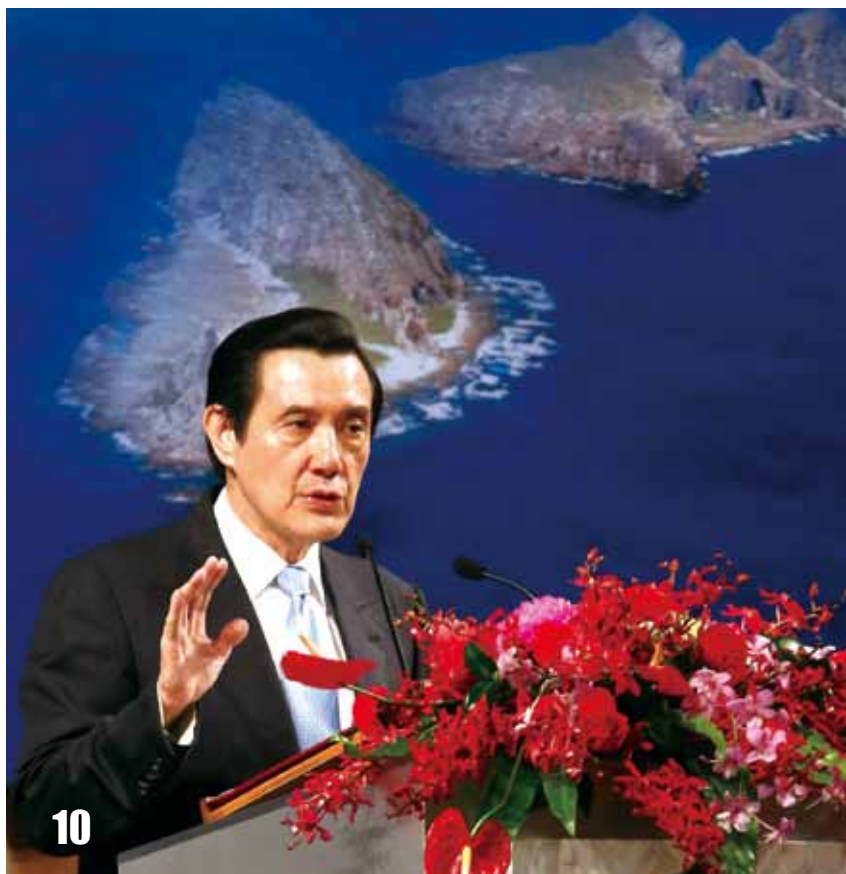
設計／時新知識開發股份有限公司

印刷／紅藍彩藝印刷股份有限公司

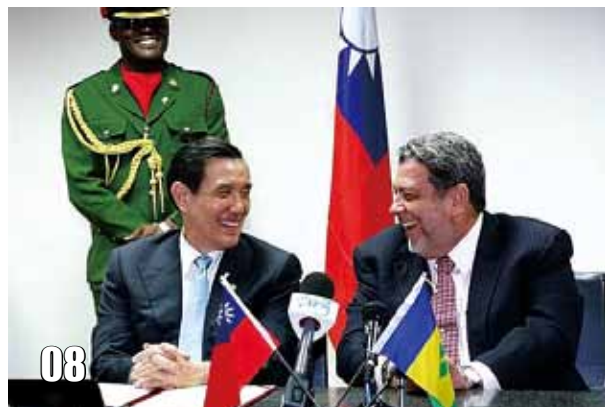
地址／臺北市萬華區艋舺大道303號5樓

電話／886-2-23020022

本刊言論為作者之意見，不代表政府或本部立場
本刊圖文非經同意不得轉載



10



CONTENTS



全球視野 International Perspectives

- 24** 外交小尖兵 國際接軌
- 30** 外交新血 拓展國際友誼
- 35** 在黑暗中漂亮揮棒
- 38** 穩固邦誼 臺土跨年對話
- 42** 廣大興 28 號槍擊案件
筆戰菲律賓媒體



公務園地 Diplomatic News

- 49** 文化外交 動感臺灣
- 52** 臺紐經貿協定 締造多項第一
- 55** 工程查核與採購法
- 58** 行動領務 貼心服務
- 60** 我在服務台的日子



生活有感 Dispatches

- 62** 走人少走的路
做人少做的事
- 67** 外交育才 向歐洲國家取經
- 71** 談阿拉伯女性之美
- 73** 中爪哇三日遊





●紐約中華公所以盛大舞龍舞獅陣仗歡迎馬總統。



●美國在臺協會主席薄瑞光親自接機，並向馬總統致意。



●馬總統重返母校紐約大學，緬懷過去展望未來。

馬總統率團訪南美及加勒比海友邦 賀誼專案拚活路外交

訪巴拉圭、海地、聖露西亞、聖文森、聖克里斯多福及尼維斯

■拉美司 尤奕凌

出訪緣由

我 南美洲友邦巴拉圭於本（102）年 4 月 21 日舉行總統、副總統大選，由國家共和聯盟黨（ANR，俗稱紅黨）之總統候選人卡提斯（Horacio Cartes）暨副總統候選人阿法拉（Juan Afara）勝出，任期 5 年，並於本年 8 月 15 日舉行就職典禮。巴國卸任佛朗哥（Luis Federico Franco Gómez）總統於本年 5 月間訪華時以及卡提斯總統於當選後均曾分別邀請馬總統前往參加就職典禮，為表達對兩國邦誼的重視，總統爰決定親自率團往賀，並將本案定名為「賀誼專案」。

另為敦睦我與加勒比海友邦的邦誼，總統也應海地、聖露西亞、聖文森、聖克里斯

多福及尼維斯政府邀請，率團順道前往進行國是訪問。

訪團成員包括國安會袁秘書長健生、外交部林部長永樂、衛生福利部邱部長文達、僑務委員會陳委員長士魁、總統府羅副秘書長智強，立法院賴委員士葆、廖委員正井、馬委員文君、陳委員淑慧、外交部柯政務次長森耀、總統府李發言人佳霏、經濟部卓次長士昭、國立屏東科技大學古校長源光、臺北醫學大學李董事長祖德、宣德能源股份有限公司巨總經理克堅、福壽實業股份有限公司洪董事長堯昆以及中華民國全國中小企業總會國際委員會洪董事長慶忠、隨員及工作人員 78 人以及隨行媒體記者 36 人，全團共計 114 人。

訪問經過

一、11天10夜行程，訪問南美洲及加勒比海5友邦

總統率團一行於8月11日下午2時10分搭乘中華航空公司專機啟程，去返程分別過境美國東岸城市紐約及西岸城市洛杉磯，依序訪問海地、巴拉圭、聖露西亞、聖文森及聖克里斯多福及尼維斯，回程因關切譚美颱風襲臺，爰縮短過境洛埠時間，提早於8月21日清晨6時30分抵國門。

二、各國訪問行程安排多元充實，順利圓滿

本次出訪行程十分緊湊，除巴拉圭、聖露西亞、聖克里斯多福及尼維斯分別停留2夜、3夜及1夜外，海地及聖文森均未過夜，訪問時間僅分別為6小時及11.5小時。

訪問各國期間，總統除參加巴國新任總統就職典禮相關活動外，亦與各友邦總督、總統及總理會晤並簽署聯合公報（三聖）及接受國宴款待，同時也視察我與友邦重要雙邊合作計畫、我駐外大使館、參加僑宴及參訪重要文化觀光設施等，相關情形摘述如下：

（一）8月13日訪問海地

我與海地建交57年以來，首度由中華民國現任元首率團赴訪，對兩國邦誼深具歷史意義。訪問海地期間，兩國元首曾就雙邊合作計畫推動現況及未來合作方向充分交換意見，並共同主持我援贈海地的最高法院重建工程動土典禮。馬德立總統多次感謝我國協助海國地震災後重建，並重申海地是中華民國堅實的友邦及欣諾儘速擇期訪華。

歌手出身的馬德立總統於款宴我訪團



●馬總統於巴拉圭總統府與各國元首合影（由左至右為西班牙王儲菲利普、阿根廷總統費南迪絲、烏拉圭總統穆希卡、馬總統、巴西總統羅瑟芙、秘魯總統烏馬拉及智利總統皮涅拉）。



午宴中，以歌會友與總統合唱英文及法文歌曲，迅速帶動全場熱鬧氣氛，增進彼此情誼。

(二) 8月13至15日訪問巴拉圭

總統一行於8月13日深夜抵達巴拉圭，當地大批旅巴僑胞不畏南半球攝氏4.6度的低溫，於機場熱烈歡迎總統到訪，巴國即將卸任的佛朗哥總統更破例親往接機，雙方熱情相互擁抱及敘舊。巴國新任總統卡提斯百忙中亦於就職前夕邀請總統前往其私人寓所會晤，雙方就兩國共同關切事項及未來合作展望充分交換意見。

15日上午就職典禮總統獲邀坐在觀禮台右側元首級貴賓席，與巴西、智利、秘魯、烏拉圭及阿根廷等5國元首及西班牙菲利普王儲熱絡互動。卡提斯總統於就職致詞時介紹中華民國馬總統，台下掌聲雷動，顯示我國良好國際形象已深獲友邦及人民肯定。

(三) 8月15至16日訪問聖露西亞

訪問露國期間，總統先後會晤露惹絲 (Dame Pearlette Louisy) 總督及安東尼 (Kenny D. Anthony) 總理並簽署聯合公報，更獲露國國會邀請赴參眾兩院聯席會議，以【追求和平穩定、共享繁榮福祉】為題發表演說，此係繼1998年南非前總統曼德拉 (Nelson Mandela) 之後，第二位獲邀至露國國會發表演說的外國元首，殊具外交及歷史意義。

總統深入闡述我國外交與兩岸政策及露我兩國合作友好關係，期間多次獲執政黨、反對黨及獨立派系等參、眾議員以全體敲桌方式表達熱烈贊同，演說結束後，露國會議長法蘭西斯並面交總統由國會通過支持我參與國際民航組織 (ICAO) 及聯合國氣候變化綱要公約 (UNFCCC) 決議文，具體展現對我國際參與的支持。

(四) 8月17日訪問聖文森

由於聖文森機場跑道的限制，華航專機無法起降，總統率國安會袁秘書長等主要團



●巴拉圭新任總統卡提斯邀請馬總統於其私人寓所會晤。



●馬總統會晤巴拉圭即將卸任總統佛朗哥。



●馬總統與海地總統馬德立舉行兩國元首聯合新聞說明會。

員一早改搭乘 LIAT 航空公司包機前往聖國訪問。

除一般官式會晤與款宴活動外，總統也前往西半球最古老的植物園種下一棵臺灣蓮霧樹，並與曾 8 度訪華的聖文森龔薩福總理共同主持由我協助興建的「可納利橋（Colonaire Bridge）」通車典禮。龔薩福總理於各場合致詞時多次表達對我協助聖國各項民生建設計畫的誠摯謝意，並強調善用我國每一分援款及珍視兩國邦誼。

馬總統也感謝聖國政府多次在國際公開場合為我執言，並強調，聖國對我國所展現的友誼、道義及發自內心的情感，均令人感動不已，並感性的引用英文諺語：「A friend in need is a friend indeed（患難見真情）」，祝福兩國邦誼能如同可納利橋一般堅固永存。

（五）8 月 18 至 19 日訪問聖克里斯多

福及尼維斯

總統訪克期間，克國道格拉斯總理為表達對我重視及友好情誼，特別全程陪同總統進行各項官式拜會及參訪活動，並設宴款待，宴前道格拉斯總理與總統共同見證兩國外長簽署雙方建交以來第一個條約—臺克引渡條約，深具歷史意義。道格拉斯總理重申對我長期協助克國各項建設計畫表達誠摯感謝並欣允應邀於本年內訪華。

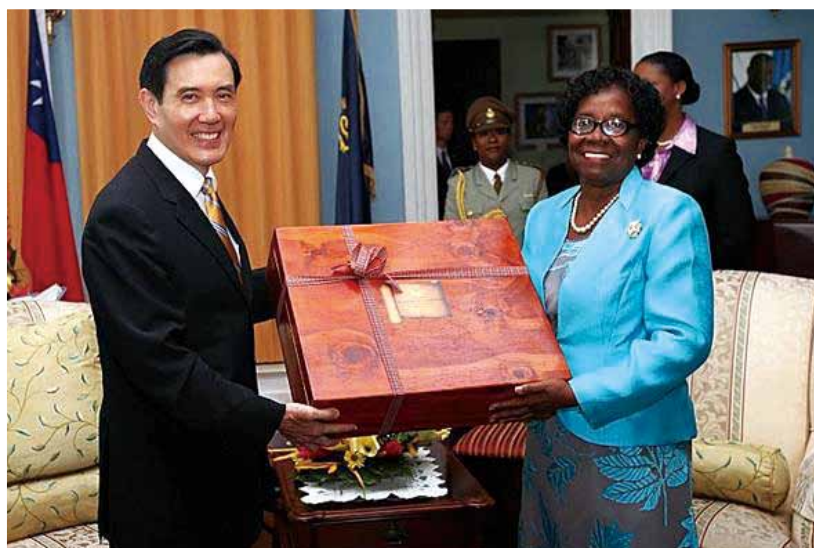
此外，總統於參訪兩國指標性合作計畫的新觀光示範農場時，特稱許此計畫結合臺灣同領域的發展經驗及克國舊日蔗糖產業的足跡，係一創意的文化融合，並期勉本指標性合作計畫在雙方共同努力推動下如期順利完成。

三、過境美國東進西出，圓滿順利

（一）首次過境美國東岸城市，行程緊湊充實



●馬總統於聖露西亞國會發表演說。



●馬總統會晤聖露西亞總督露慧絲。

此行是馬總統首次以元首身分在去程（8/11～8/13）過境美國東岸紐約市，除與美方政要及企業領袖餐敘以及接受晉見或電話致意外，另安排若干戶外行程，包括前往紐約世貿中心遺址致意及重返總統母校紐約大學校園，並以首位中華民國元首身分赴紐約中華公所宣慰僑胞，受到我僑民熱烈歡迎，所到之處均受到美方高規格維安禮遇，能見度頗高，充分展現臺美合作關係密切友好。

（二）譚美颱風來襲，縮短過境洛杉磯行程

訪問團返程於8月19日晚間抵美國西岸城市洛杉磯，此係總統自2008年上任以來第4次過境洛埠，總統因關切譚美颱風來襲，縮短過境洛埠行程，於洛杉磯與僑胞餐敘及與美方政要簡短會面後即提前搭機返國，並於8月21日清晨譚美颱風登陸前返抵國門。

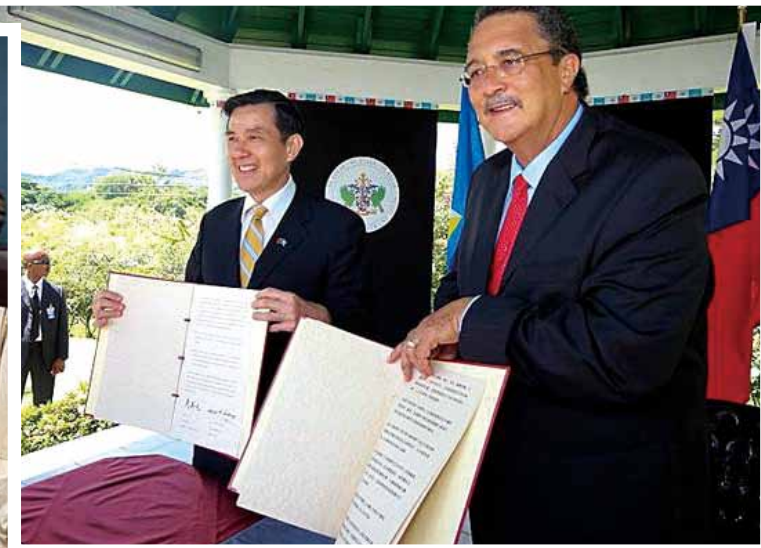
出訪成果

為期11天10夜的「賀誼之旅」，在本部、各駐外館處及國內相關部會通力合作下，獲致多項成果：

一、鞏固傳統邦誼，增進與友邦元首互動情誼

總統此行出訪受到各受訪國政府最高規格的禮遇與接待，各友邦總統、總督或總理除親自接、送機外，更撥冗陪同總統進行各項重要參訪，盛情可感，同時也與總統就國際現勢、雙邊經貿及合作交流等共同關切事項廣泛深入交換意見，同時簽署3個聯合公報及見證簽署1項引渡條約，以強化彼此邦誼。

此次訪問南美及加勒比海5友邦，使用到的語言有西班牙語、法語及英語，其中總統與巴拉圭新任總統卡提斯、聖露西亞總理安東尼及海地總統馬德立雖是首次面晤，



●馬總統與聖露西亞總理安東尼簽署聯合公報。



●馬總統在聖文森植物園親手種下一棵臺灣蓮霧樹。

但因巴國及海國總統都曾赴美留學，英語流利，因此總統與受訪友邦元首會談時均可以英語輕鬆交談，有效地拉近雙方距離，增進彼此的互動情誼。

二、有效宣達我政府推動「活路外交」 成果，成功形塑我為和平締造者之 國際角色

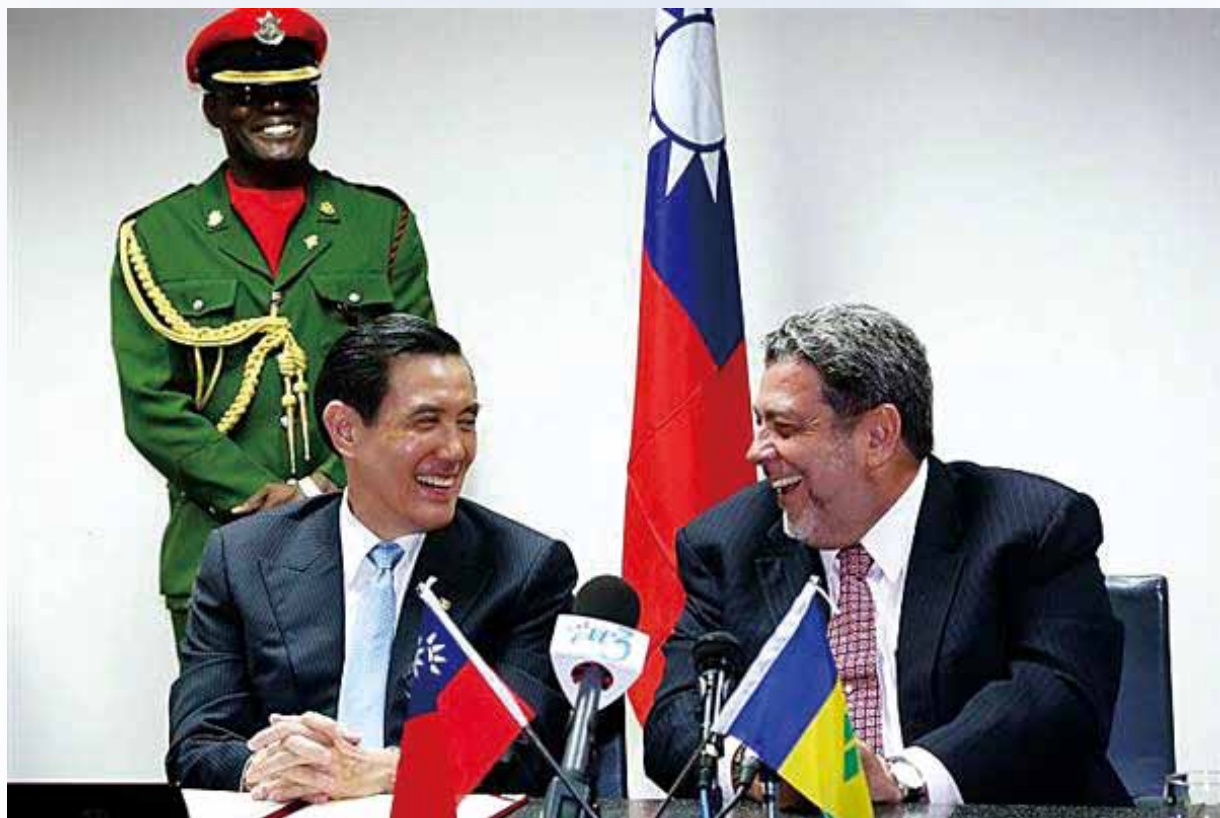
總統利用各種場合向各友邦元首及政要充分闡釋我政府推動「活路外交」與兩岸政策、致力維護區域和平及有意義參與國際組織的務實作法，深獲各友邦元首及政要的讚揚與支持，尤其受邀在聖露西亞國會演講時，總統特別引述露國國歌中的一段歌詞凸顯該國愛好和平，並說明我國以和平方式處理兩岸與臺日關係，當場獲得該國總理、議員多次以「敲桌」方式表示肯定，成功形塑我為和平締造者之國際角色。

三、強化友邦支持我有意義參與重要國 際組織推案

訪問期間，總統利用相關場合向各友邦國元首闡述我推動有意義參與國際民航組織、聯合國氣候變化綱要公約等重要國際組織及公約推案，獲得各友邦元首堅定支持，其中露國國會議長法蘭西斯特別藉馬總統在露國國會演說場合，面交總統露國國會支持我國參與國際民航組織及聯合國氣候變化綱要公約的決議文，具體展現對我國際參與的支持，對我擴大外交空間與國際參與頗具正面意義。

四、落實援外政策三原則，積極推動與 友邦各項合作計畫，成果豐碩

總統此行透過視察我援助海地災後重建計畫、主持海地最高法院辦公大樓重建計畫動土典禮及聖國「可納利橋」落成通車典禮，以及視察聖文森「雅蓋（Argyle）國際機場航廈工程」、克國新觀光示範農場與太陽能電廠等計畫，彰顯我政府尊重各國政府施政目標，秉持「目的正當、過程合法、執



●馬總統與聖文森總理龔薩福簽署聯合公報。

行有效」之援外政策，方向正確且成果豐碩，所執行各項合作計畫增益友邦人民福祉，深受各國政府及人民一致讚揚與肯定。此外，我透過邀請民間企業參與合作計畫方式，也具體展現我政府推動的「活路外交」不僅運用最新科技協助友邦，也為中華民國企業帶來更多商機，並進一步帶動活路經濟，創造雙贏。

五、助友邦培育人才，展現臺灣軟實力

我國自 2004 年起提供拉美友邦青年各類獎學金來臺留學，近年來多位已學成歸國貢獻所學，其中並有多人參與兩國重要雙邊合作計畫。訪問期間，我各駐館精心安排該等獎學金受獎生參與訪團相關接待活動，以

流利的國語或擔任活動主持人、司儀，或參與表演、演唱我國國歌等，令人驚艷，同時也見證我協助友邦培育人才的具體成果及我國在教育及人力資源發展的軟實力。

六、媒體大幅報導，提高我國際能見度

此次出訪獲全球國際媒體近 130 篇報導，以及我國內媒體近 400 篇之報導，相關報導對提昇我國家形象及國際能見度，甚具正面意義。尤其總統在聖露西亞的演說過程透過露國國家電視台全程錄影並向加勒比海國家轉播，深具國際文宣效益。

此外，國內媒體記者隨行採訪，實地瞭解政府及所有駐外同仁拓展外交的努力與成果，並予廣泛報導，對增進國人瞭解此次出

訪成效，亦具助益。

七、過境外交成果豐碩

馬總統上任以來，我國在對美關係上，秉持「低調、零意外」原則，兩國高層互信良好。本次美方依據一貫之「安全、便利、舒適、尊嚴」等原則安排我過境事宜，雙方在行程安排上之協商過程至為順暢，再次展現臺美關係互信密切友好且過境成果豐碩。

八、宣慰僑胞凝聚僑心，激勵我駐外人員士氣

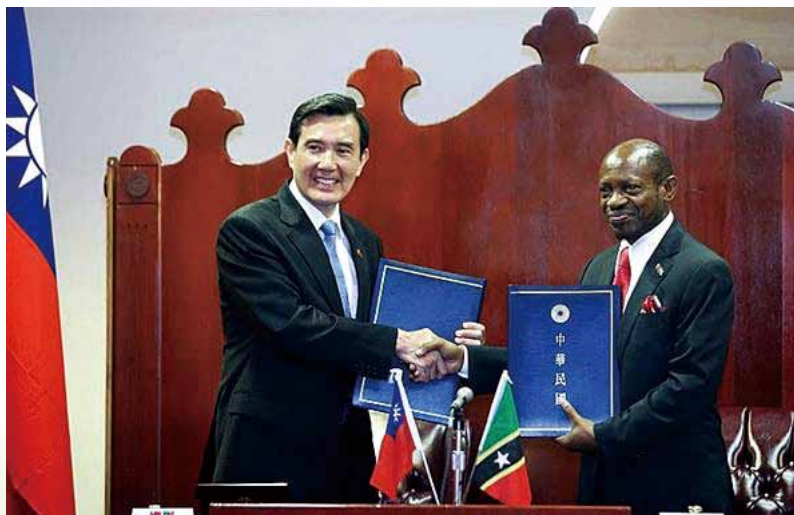
總統於巴拉圭及美國紐約與洛杉磯兩過境城市的僑宴中，慰勉僑胞在海外拓展事業及維護國家的辛勞與成果，同時簡述國內局勢發展並闡釋我政府活路外交及兩岸政策，充分傳達我政府對僑胞的關懷，對爭取僑心深具效益。此外，總統也藉此次出訪的機會，視察我駐外大使館、技術團及工程團隊，聽取簡報並慰勉及感謝駐館團同仁辛勞，有助提振駐外同仁的士氣。

結語

總統自 2008 年上任迄今，連同本專案共計出訪 8 次，走遍 22 個邦交國，此行率團參加巴拉圭新任總統就職典禮並順訪海地、聖露西亞、聖文森、聖克里斯多福及尼維斯，航程共 4 萬多公里，比繞地球一周還要遠，儘管路途遙遠，但是出訪成果遠超過預期，充分展現近來我推展「活路外交」成果及我回饋國際社會的努力，也再次證明在尊嚴、務實的「活路外交」推動下，我與友邦可在平等互利、相互尊重的基礎上，建立長遠的合作關係。



●馬總統拜會聖克里斯多福及尼維斯總督羅倫斯伉儷。



●馬總統與聖克里斯多福及尼維斯總理道格拉斯簽署聯合公報。



●馬總統與聖克里斯多福及尼維斯青少年賽跑選手慢跑。



馬總統英九 102 年 8 月 5 日上午出席「2013 年東海和平論壇」開幕式時強調，未來我國將持續扮演「負責任的利害關係者」及「和平締造者」，與相關各方建立制度化之對話機制，期讓東海成為「和平與合作」之海，進而將此精神與做法推廣至南海等其他區域，共創和平共榮新頁。

總統應邀致詞時表示，民國 101 年 9 月日本宣布將釣魚臺列嶼國有化，使該列嶼主

權爭議再起，東海緊張情勢隨之升高，而他係於去年 8 月 5 日提出「東海和平倡議」，今日屆滿一週年；此次論壇係就東海相關議題，包括海洋資源共享、海上安全合作及非傳統安全等，特別邀請來自美國、歐洲、中國大陸、日本、韓國、澳洲及東南亞等 20 餘位國際知名學者專家參與研討，且適逢《中日和約》生效 61 週年，深具意義。

總統指出，政府提出該倡議係符合各

「2013 年東海和平論壇」開幕式談話

東海和平 共創共榮新頁

■總統府新聞稿

國核心利益，因為東海和平穩定，周邊國家或地區一定會因此受益。而該倡議之基本概念即「國家主權無法分割，但天然資源可以分享」，倘各方均有共識擱置主權爭議，再以和平合作精神探討共同開發的可行性，就能逐漸達成資源共享的目標。總統說，亞太地區為全球經濟成長引擎，其 GDP 占全球 54.9%，貿易量占 47.1%，而中國大陸與日本分別是全球第二及第三大經濟體，地位非常重要，因此去年雙方在東海發生衝突，對貿易、投資與觀光等方面均造成嚴重衝擊，彼此都付出不小代價。

共同開發、資源共享 創多贏

總統提到，過去歐洲北海各國間也有主權爭議，但卻能透過和平協商，循國際訴訟途徑與確定劃界等原則，達成共同開發與資源共享，讓「布崙特原油」（Brent crude）成為國際知名品牌。類此成功範例不僅推動相關各國走向和平共處、資源共享，且成為處理東海議題的重要參考。同時，近年來歐盟推動「整合性海洋政策」（Integrated Maritime Policy），致力追求環境、經濟與社會之永續發展，全面管理與善用海洋環境與資源等措施，也值得借鏡。

總統指出，他上任後大幅改善兩岸關

係，目前已經與中國大陸簽署 19 項協議及達成 2 項共識，並在許多領域獲得具體成果，例如兩岸直航之班機每天 86 班次、每年往來於兩岸間的旅客高達 8 百萬人次等，顯示兩岸關係現正處於 60 年來最穩定與和平的狀態，因此，該倡議可謂兩岸和平之後續發展。

總統進一步表示，「東海和平倡議」係基於《聯合國海洋法公約》所揭櫫「臨時安排」（provisional measures）原則，自他提出以來廣受各國重視，至本年 7 月，國際媒體報導已逾 220 篇次，相關報導逾 1,800 則，





且獲得日本政府的重視與關注，凡此均足證我國和平處理爭議及共同開發資源之主張與作為已獲國際支持。

有關臺日關係，總統向來賓說明，我於去年 11 月與日本展開漁權談判，今年 4 月 10 日雙方簽署《臺日漁業協議》，解決長達 40 年的爭議；此後雙方不僅可共同使用臺灣面積兩倍大之海域，不受對方法律拘束，我漁民亦可不受限制在百年來的傳統漁場捕魚。

該協議不損及彼此在《聯合國海洋法公約》之主張，內容列入「維權條款」(without prejudice clause)，約定協議各項規定不損及雙方對主權及海域之主張，因此政府並未「犧牲主權換漁權」，此不僅符合「東海和平倡議」之精神，更讓該理念首次得到具體實踐，有助東海漁業秩序之建立。

擱置主權爭議 而非擱置主權

總統補充說明，我方主張的是「擱置主權爭議」，而非「擱置主權」，因此各方仍可聲明擁有主權，但最重要的是彼此可以先暫時擱置爭議，專注於合作開發資源。此外，我國也將在新成立的制度化協商平臺「臺日漁業委員會」中，繼續與日方討論主權與其他水域的相關漁業作業問題。

總統也提到，歐盟、美國與加拿大於今年 5 月共同發表「關於大西洋合作的戈爾韋聲明」(Galway Statement on Atlantic Ocean Cooperation)，成立大西洋研究聯盟，要求三方加強對大西洋的探測共享資訊，開展永續資源管理等，亦顯見各國都有擱置主權爭議的共識，再以和平合作的精神探討共同開

發的可行性，如此就能逐漸達成資源共享的目標。

總統重申，東海和平倡議主張各方可先從「三組雙邊對話」開始，即臺灣與日本、臺灣與中國大陸、日本與中國大陸，有了共識之後，再逐步走向三邊共同協商，具體而言，即從「三組雙邊對話」，到「一組三邊協商」，例如日前我與日本簽署漁業協議，即已獲致具體成果。

談及臺菲漁業協議談判，總統指出，我與菲國於 6 月已召開漁業會談第一次預備會議，雙方達成協議絕不用武力處理爭端，並在發生爭議時第一時間通知對方，讓爭議擴大的風險降低，相信未來臺菲海域將不會再發生漁民被槍殺之情況。

總統強調，「東海和平倡議」雖名為「東海」，並非不能適用到其他地區，事實上，中華民國政府在南海也有主權主張，且其情勢遠比東海複雜，因此，我政府仍不排除在南海適用類似「東海和平倡議」主張。總統說，國際法 19 世紀傳到東亞後，許多觀念與做法才逐步被東海國家接受與內化，而中華民國希望從兩岸開始，推展到東海與南海，逐步將此等海域變成「和平與合作」之海，繼續在新時代扮演「負責任的利害關係者」與「和平締造者」。

包括總統府資政丁懋時、總統府秘書長楊進添、國安會秘書長袁健生、外交部長林永樂、國安局長蔡得勝、遠景基金會董事長鄭文華、駐臺北韓國代表部代表丁相基 (Chung Sang-Ki)、澳大利亞商工辦事處代表 Robert Kevin Magee 及紐西蘭商工辦事處副代表 Serena Chui 等均出席是項活動。



巴拉圭總統卡提斯就職典禮側記

馬總統率團 見證巴國民主

■駐巴拉圭大使館 王之化



●馬總統向巴拉圭新任總統卡提斯致賀。

總統率近 120 名訪問慶賀團成員於本（102）年 8 月 13 日晚間搭乘專機抵達巴拉圭首都亞松森國際機場，進行 41 小時之馬拉松式訪問行程，筆者特將參與本案之見聞提供讀者分享。

本年 4 月 21 日巴拉圭舉行總統大選，執政逾半世紀，前於 2008 年敗選之「國家共和聯盟」（ANR，紅黨）所推出的候選人

卡提斯（Horacio Cartes），以超過 10% 得票率擊敗執政之「真正激進自由黨」（PLRA，藍黨）重返政權，完成第二次政黨輪替，卡提斯總統並依憲法於 8 月 15 日宣誓就職。

本館自 6 月中旬起即全體動員，為馬總統率團前來出席巴國總統就職典禮活動預作準備，亦請本部派遣鄰近館處同仁前來支援接待。



馬總統及訪團抵達亞松森國際機場時，甫於本年 5 月訪華即將卸任之巴國總統佛朗哥（Federico Franco）打破外交慣例，親往機場迎接馬總統，乃此次出席巴拉圭總統就職典禮之智利、秘魯、巴西、烏拉圭、阿根廷及我國等 6 國元首中所獲得最高規格之禮遇。當天亦有本館員眷及來自中南美各國之僑胞代表約 200 名，在寒夜中揮舞中華民國國旗歡迎馬總統率團到訪。

馬總統與佛朗哥總統一同接受禮兵致敬後，隨即走入前來接機僑胞人群，頓時「馬總統好」、「馬總統加油」之聲此起彼落，苦候多時的巴國媒體及隨行臺灣記者均一擁而上拍攝，讓機場國賓室外氣氛熱絡，剎那間原本凜冽的空氣讓人頓覺一股暖流驟至。

入境隨俗 馬總統展現親和力

佛朗哥總統次日邀請馬總統共進早餐，並向馬總統示範巴拉圭友人熱情寒暄之手勢「蒙嘎露」（Monga Ru，係瓜拿尼語，意為雙方心靈相通、默契十足），將 5 根手指聚在一起像鳥喙狀，然後手指碰手指啾一下，代表雙方如哥兒們般「麻吉」。馬總統現學現賣，8 月 15 日上午前往巴國總統府祝賀卡提斯總統就職時，亦主動向卡氏做出此一友善手勢，未料卡氏一時間對馬總統此舉會意不過來，表情生硬有些尷尬，被眼尖的巴拉圭媒體記者二手傳播後，反倒成為當地民眾茶餘飯後的趣聞。

卡提斯總統為巴國傑出企業家，曾留

學美國，渠於 8 月 14 日上午在其官邸先行接見來訪之馬總統一行，雙方會面直接以英語交談，馬總統向卡氏表達未來兩國將持續深化雙邊友好合作關係，卡氏亦向馬總統強調，盼未來能夠回饋我國與巴國建交 56 年來所提供之各項協助，雙方相談甚歡，氣氛友好愉快。

8 月 14 日中午於訪團下榻之「帆船俱樂部旅館」宴會廳所舉辦的僑宴上，共有訪團成員及來自中南美地區如巴西、阿根廷及貝里斯等地僑界代表近 350 人與會，馬總統於致詞時再次強調推動「活路外交」之豐碩成果，並感謝僑胞對祖國之支持與熱愛。隨後由巴國前駐華武官，現任陸軍少將指揮官迪艾德（Eduardo Víctor Delgado）、巴國前駐華大使華帝賜千金瓦安娜（Adriana Valdez）、巴國臺灣獎學金畢業生羅法維（Fabio Rodríguez）、樓白玲（Belén López），以及旅巴僑胞今年金曲獎最佳客語歌手湯宇歆（Tito Tang）等輪流以字正腔圓的國、臺語演唱「感恩的心」、「浪漫手機」、「愛拚才會贏」、「Recuerdo de Ypacaraí」等歌曲，配合巴拉圭國家民俗舞蹈團表演傳統舞蹈，博得滿堂喝彩，讓短短 1 小時之僑宴在掌聲與歡樂聲中結束。此外，當日出席僑宴多位端莊美麗之華航專機空姐們，亦成為注目之焦點。

巴國行 馬總統獲榮譽博士榮銜

馬總統此行亦獲巴國國立亞松森大學



●馬總統出席巴拉圭總統就職典禮，與巴西總統蘿瑟芙晤談。



●馬總統獲巴拉圭國立亞松森大學致贈榮譽博士學位。

頒予名譽博士學位，典禮於該校 San Lorenzo 校區舉行，出席觀禮來賓近千人，將擁有 800 個座位之會議中心擠得水洩不通。在巴國國防部擔任華文教師的刁嘉盈老師帶領巴國學生，亦在會場外高唱「歡迎歌」及「當我們同在一起」等中文歌曲，為活動增添不少趣味及喜氣。

為協助訪團記者增加採訪新聞內容，本館特別情商多位巴國「臺灣獎學金」受獎生擔當臨時接待人員，其中巴愛莎（Carmen Barboza）自我國國立交通大學生物科技系畢業後，續於本年 9 月獲國合會提供獎學金前往臺北醫學大學進修碩士班，她全程擔任訪問團亞松森市區觀光導遊，以流利之中文及

貌似蕭立委美琴的五官，成為第一位博得臺灣媒體青睞的明星亮點人物。

另一位巴國「臺灣獎學金」受獎在學生為就讀國立高雄大學土木與環境工程學系的李美蓉（Verónica Lima），她在去年 6 月份暑假返回巴拉圭時，在學校發動捐贈二手衣活動，獲得全體師生響應，共募得近 100 公斤舊衣；今年她再次發動此一善舉，獲得臺灣及巴拉圭兩地善心民眾熱烈響應，在臺灣所募得衣物，她原先不知該如何運回巴拉圭，所幸獲得臺灣 DHL 分公司大力協助，順利將臺灣民眾的愛心帶回巴拉圭恰谷（Chaco）地區，幫助當地原住民度過寒冬。她的愛心與善行亦成為臺灣及巴拉圭媒體爭



相採訪報導之另一位新聞焦點人物。

隨團的臺灣媒體記者於 13 日晚間下機後，即直奔設於下榻旅館「帆船俱樂部」之新聞中心進行發稿作業，直至清晨，敬業且講求新聞效率之精神令人敬佩。當地熱心僑胞特地為全團及隨行記者準備精美可口之臺式口味肉羹湯及油飯，在寒夜中為遠在離臺灣兩萬公里之外的鄉親們帶來暖暖的家鄉味消夜。

臺灣萬歲、巴拉圭萬歲 劃下句點

8 月 15 日清晨，本館同仁陪同記者頂著幾近攝氏 1 度低溫驅車前往巴拉圭總統府面河廣場，為拍攝巴國總統就職典禮活動預作準備，在將近 5 公尺高的記者採訪臺上，除可飽覽巴拉圭河岸景緻並眺望對岸的阿根廷風光，並取得最佳攝影採訪位置。

在整個就職典禮結束後，隨團媒體記者亦感受到現場巴國群眾對於臺灣的熱情及好感，相互打氣並高喊「臺灣萬歲、巴拉圭萬歲」，為此行採訪任務劃下完美句點。

卡提斯總統的就職典禮計有各國政要、特使團、巴國政府及民間代表等近 2 千人參加。馬總統獲邀坐在觀禮臺右側元首級貴賓席位，與巴西總統羅瑟芙（Dilma Rousseff）及烏拉圭總統穆希卡（José Mujica）比肩而坐，並與在場之智利總統皮涅拉（Sebastián Piñera）及西班牙王儲菲利普（Felipe de Borbón）等貴賓互動熱絡。隨後由亞松森市長薩瑪涅哥（Arnaldo Samaniego）致贈馬總

統等與會各國元首及王儲市鑰，繼前往亞松森大教堂出席祝禱儀式。

就職典禮結束後，巴國新任總統卡提斯先在總統府接見各國慶賀團貴賓，繼於私人寓所以午宴款待各國來訪貴賓。馬總統於參加卡提斯總統寓所國宴後，結束馬不停蹄的官式活動，隨即驅車前往本館劉大使職務宿舍稍事休息。

劉大使夫人特別精心準備水餃及蔥油餅等拿手臺式點心，博得馬總統親口讚許，直誇劉大使夫人之蔥油餅堪稱「南半球第一」。

透過主要新聞媒體之密集報導，巴國朝野均知悉馬總統繼 2008 年首度出席前總統盧戈（Fernando Lugo）就職典禮後，將二度率團前來巴拉圭，出席卡提斯總統就職典禮。由於我方是各國慶賀團中人數最多者，自然成為媒體新聞報導之焦點，在此次前來參加巴國總統就職典禮之各國元首中，馬總統是唯一接受當地 3 家重要平面媒體聯合專訪者，據本館統計，馬總統訪問巴拉圭獲當地平面或電子媒體報導逾百次。

過去 5 年來，馬總統所提出之「正派外交」及「活路外交」經我駐外各單位同仁之努力耕耘下，已形塑我追求兩岸和平發展，積極參與並回饋國際社會之正面形象。馬總統此行不遠千里而來，成功完成「賀誼之旅」，未來我與南美洲唯一邦交國巴拉圭之雙邊關係發展，可望在既有友好緊密基礎上更進一步開花結果，再創新猷。



● 2013「歡樂非洲嘉年華」舞台活動。

2013 歡樂非洲嘉年華

■亞西及非洲司 施易成

非洲這塊陸地離我們似乎太遙遠，幾乎為國人所遺忘。一般人記憶所及的刻板印象，大概只有中學時代教科書的瑣碎內容：廣袤的黑色大陸、位於赤道的撒哈拉大沙漠，及 Discovery 頻道中，遍地大象、獅子、花豹、犀牛、羚羊及斑馬的野生動物世界。其實這個全球第二大洲，存在不同的地理景觀、風土民情、宗教色彩、豐富的礦藏及差異極大的氣候。所以改變國人對於非洲的刻板印象，就是本部每年舉辦「非洲日」的初衷。

活動緣起

非洲各國為紀念脫離殖民獨立，於 1963 年 5 月 25 日由 32 國元首在衣索匹亞首都阿迪斯阿貝巴 (Addis Ababa) 召開會議，決定成立「非洲聯盟」(AU) 之前身

「非洲團結組織」(OAU)，並將是日訂為「非洲日」。非洲日是非洲國家慶祝脫離殖民的重要節日，世界各國在該日都會舉辦相關慶祝活動，聯合國秘書長潘基文 (Ban Ki-moon) 曾說過：「每年的非洲日均提供最好的機會，去認同非洲每個國家政府與人民的成就」。近年來本部也藉此機會舉辦活動，讓國人進一步認識非洲。

本 (2013) 年「非洲日」適逢「非洲團結組織」成立屆滿 50 週年紀念日。為務實推動「活路外交」之「文化交流推動者」的角色，加強我與非洲各國文化交流，本部與非洲駐華使節團特別於 5 月 24 日至 26 日在臺北市華山文創園區擴大辦理慶祝活動，並將活動定名為「2013 歡樂非洲嘉年華」，除了以播放非洲電影為主軸外，並搭配藝文表演、文化體驗及非洲商品、文物展示攤位



●馬總統與非洲駐華使節在「非洲日」酒會合影。

等，以增進國人對非洲地區的認識與瞭解，進而提高對非洲事務的關注與興趣。

活動高潮

「2013 歡樂非洲嘉年華」5月25日活動當天豔陽高照，一大早華山文創園區即擁入了不少人潮，有各項活動的工作人員、信步至園區蹓躑的市民，也有專程前來參加活動的民眾。上午11時準時由本部柯政務次長森耀及非洲駐華使節共同主持揭幕儀式，開啟一系列慶祝活動之序幕，馬總統英九於當日晚間6時蒞臨園區更掀起活動的高潮。馬總統首先參觀甘比亞、布吉納法索、史瓦濟蘭、聖多美普林西比、南非及奈及利亞等各國駐華使館或代表處所設主題攤位的文物展示，嗣在非洲使節及代表簇擁下，進入酒會現場，出席6時30分由非洲使節團所舉

辦之「歡慶非洲日」酒會。馬總統在致詞時表示，非洲友邦一向珍視臺灣2,300萬人民的協助與關懷，多年來真誠地在國際社會不斷為我國仗義執言，持續堅定支持中華民國參與各項國際組織，自邁入21世紀，非洲大多數國家展現蛻變的契機，積極推動各項建設，我們欣見非洲國家在政治及社會方面持續努力維持安定，致力經濟發展，人民生活獲得改善，我們也願與非洲人民分享經濟成長與政治發展的經驗，彼此互惠互利。馬總統的上述講話，獲得在場非洲朋友們和所有與會來賓報以熱烈掌聲。

非洲影展

非洲電影產業有其特色，奈及利亞的「奈利塢」（Nollywood），一聽名字就可想像是要與美國的「好萊塢」及印度的「寶

萊塢」一較長短。「奈利塢」就是非洲最大的電影產業基地，很難想像吧！此次影展本部精心挑選了由布吉納法索、甘比亞、南非、奈及利亞、摩洛哥、喀麥隆及坦尚尼亞等國知名導演執導及英國 BBC 電視台製播，在肯亞拍攝並取材真人真事為故事背景的 12 部影片，係國內首次以非洲電影為主題之影展，其中多數影片曾獲國際獎項或提名的肯定，如「這就是奈利塢」、「伊娃妮要出嫁」、「魔之軀」、「天賜良兄」、「燃燒吧！衝浪少年」、「人生 80 才開始」、「薩莫拉的慾望」、「生命椅」、「妮娜的勇敢人生」及「走出家暴」等片。

原本擔心非洲電影屬於小眾市場，即便是免費索票入場，願意前往華山光點電影館看電影的人數可能不會太踴躍，結果出乎意料之外，感謝大家的支持及有「夠力」的宣傳，為了非洲影展特別製作 20 秒宣傳短片在捷運站的螢幕上播放，非洲影展的預約索票在官網正式上線後不到兩個星期就已索取一空，僅剩現場排隊索票。

此次影展內容主題多樣化，有勵志、求生、非洲電影產業發展及探討家庭暴力、性別歧視等議題，不少看過電影的人大呼過癮，這次的影展讓他們感受到不一樣的非洲。而星空電影院播放「人生 80 才開始」(The First Grader)，描述一位肯亞老翁直到 84 歲才上小學、打破金氏紀錄的動人勵志故事，更使不少民眾潸然落淚。

除了影片播放外，為促進互動，拉近與觀眾的距離，本部還安排兩場非洲電影座談會，由非洲專家嚴震生教授、資深影評人麥若愚及威秀影城公關經理李光爵等為觀眾



●參觀民眾體驗非洲鼓的音律。

精闢獨到地分析講

解，以新的視角瞭解這個世界第二大洲在新世紀的豐富多元面向。據統計 3 日來 13 場次的影展（含星光電影院）及兩場影展座談會的參觀總人數達 1,500 人次以上。

文化饗宴

室外廣場的「華山劇場」上，規劃有：「動態歌舞表演」，邀請如《嬉班子非洲鼓舞劇團》、《非洲太陽鼓舞劇團》、《空空把非洲擊鼓樂團》、《西非曼丁鼓舞樂團》、《螃蟹手鼓樂團》等國內非洲鼓舞表演藝團演出，此外並請非洲在華留學生表演才藝。非洲在華留學生雖然人數不多，然而他們的熱情與活潑就像他們身上所穿傳統服裝那樣豔麗多彩，足以感染每場上百名之觀眾。在舞台活動—非洲留學生歌唱大賽中，看著他們正經八百地唱著鄧麗君的「月亮代表我的心」及其他國語流行歌曲，多數非洲留學



●甘比亞駐華大使賈掬（左一）陪同柯政務次長森耀參觀展示攤位。

生來臺雖僅一、兩年，唱歌時卻能咬字發音清楚，主持人機智訪問時，也能不疾不徐地回應，不時還會表示：「我愛台灣！」、「台灣真有人情味！」，台下觀眾聽了均報以會心微笑。

此外還有「文化體驗活動」，如「非洲編髮」、「人體彩繪」、「非洲鼓音樂教學」等適合親子互動區，每個攤位前都排起長長人龍，等待親身感受非洲文化氛圍。其中「非洲編髮」、「人體彩繪」由莊敬高職美容美髮專科學生熱情支援，「非洲鼓音樂教學」及「歡樂鼓圈」活動則邀請《空空把非洲擊鼓樂團》專業鼓手擔任講師，從最簡單的打拍子，循序漸進地教導民眾一起聽節奏，然後合擊一首非洲鼓樂。看到許多家長帶著小朋友一起擊鼓，然後不自覺地哼起節奏來，歡樂的氣氛感染了在場所有的人，一

起共度快樂的周末時光。

另外值得一提的是，「非洲駐華經貿聯合辦事處」及非洲駐華使節團亦配合在會場週邊設立近 30 個國家主題、經貿觀光及商品展示等攤位，包括有南非國寶茶試喝、旅遊及英語研習資訊、非洲項鍊、面具、木雕等手工藝品展示、南非葡萄酒等多采多姿的攤位內容，充分達到寓教於樂的目的，非常適合闔家前往觀賞。雖然活動三天期間天氣熱呼呼，參觀人潮似乎不受影響，據統計，此次活動參觀人數約達 6 萬餘人次，創歷年來「非洲日」參觀人數最多的紀錄。一年一度的非洲日，豐富精采的各項動、靜態非洲文化活動，可說是一場難得的文化饗宴。錯過今年活動的大朋友、小朋友，明年一定要記得來參加喔！

同舟共濟 臺美情誼更緊密

■駐美國代表處 傅筱琳

「中 華民國婦女總會大華府分會」自2002年起，每年於5月初夏時節，同時也是美國聯邦「國殤日」連續假期的前一個週末，在華府波多馬克河舉辦華府龍舟賽。此一活動不僅吸引美國各地划船運動的愛好者組隊參加，在大華府地區傳承中華文化的中文學校也鼓勵師生踴躍參與，對本處而言，更是夏季一大盛事。

在龍舟賽舉行的兩日賽程中，沿著波多馬克河畔臨時架設的選手休息帳棚走一遭，你會發現一支名叫「Hill Runners」的隊伍，一群金髮碧眼的選手們正隨著幾個東方面孔的領隊扭動著身軀在賣力暖身，或席地而坐練習划槳動作的一致。雖然他們看起來不是一支訓練有素的划船勁旅，但是隊員們臉上

卻總是充滿笑容。這正是由本處國會組同仁與國會議員助理所共同組成的隊伍。

本處國會組負責對美國會的聯繫工作，我們每天穿梭在國會各辦公室間，向國會幕僚說明臺美雙方所關切的議題和最新進展，有時甚且為臨時發生的重大事件，必須在第一時間立即洽繫相關的國會助理，尋求對方的積極回應和處理，所以國會組同仁平日子的拜會，不是西裝筆挺，盼能在對方心中留下專業形象，就是在壓力下繃著一張嚴肅的臉，希望在最短時間內獲致解決，因此，對我們來說，龍舟賽有如另一個天地，讓雙方有機會卸下武裝，以輕鬆的心情，揮灑汗水，朝向共同的目標，前進！

每年4月底，國會組的同仁就會開始接

●美國國會議員助理與本處同仁齊力划槳。





到曾參賽國會助理朋友的詢問電郵，「今年的龍舟賽訂在什麼時候？」龍舟賽規定一艘船最多只能有 22 位選手參與，去（101）年國會助理特別組成兩支隊伍，一支使用我們自 12 年前第一屆華府龍舟賽即沿用至今的響亮隊名「Hill Runners」，另一支則取名「Taiwan Gam-bei」（台灣乾杯），為我中華民國喝采！

龍舟賽為我傳統文化，划船方式與西式划船競賽不同，然而我們畢竟不是專業的划船隊伍，所以主辦單位貼心地在賽前提供專業教練指導的練習機會。報名參賽的國會助理多半願意犧牲自己週末的個人休息時間，和國會組的同仁一起練習。每次練習，對第一次參加的國會助理來說，都是全新的體驗，往往總是被同伴此起彼落的船槳濺得一身濕，難得的是，每個參與的助理都願意把它當成是學習的一部分，每趟 1 小時的練習結束，只見大家氣喘吁吁、面紅耳赤（或臉色蒼白），卻還是笑容不減。



● 戴著「TECRO」帽子的選手們已整裝待發。

筆者記得去年參賽到最後階段，當「Hill Runners」隊贏過對手衝破終點的那一刻，所有的隊員欣喜若狂，甚至有國會助理忘了自己仍在船上，竟想起身振臂狂呼，導致船身失去平衡、嚴重搖晃險些翻覆。其後在國會上遇見當初一同參賽的助理，仍會笑著回憶這段同舟共濟的往事，果然拉近了彼此的距離！

不僅在船上，在陸地上我們也是緊密的一支隊伍。休息的時候，大家在選手帳棚裡一起享用本處為選手訂購的中式便當和粽子，品嚐冰涼的珍珠奶茶，對於一些不曾訪華的國會助理來說是前所未有的文化體驗。我們也藉此機會向這些朋友們說明龍舟賽的歷史淵源，讓他們在瞭解臺美雙邊的重要議題之外，也能對我國文化及風土民情產生興趣，未來在他們的親朋好友甚至是同事之間也能發揮傳播效果。

每年華府龍舟賽，除了上千的選手參與外，旁觀的民眾更近萬人，是夏季波多馬克河畔重大活動之一，主辦單位印製的節目手冊中，除了賽程時間外，也可見包括歐巴馬總統及夫人等美國政要和國會議員恭賀活動



● 共同努力的成果—歷屆龍舟賽「Hill Runners」隊贏得之獎牌及獎盃。



●「Hill Runners」隊選手士氣昂揚，鬥志高。

圓滿成功的親簽賀函，今年剛進入國會的臺裔聯邦眾議員孟昭文（Grace Meng, D-NY）亦曾特別致函祝賀龍舟賽活動成功。其他國會議員包括趙美心（Judy Chu, D-CA）眾議員和代表馬里蘭州的 Chris Van Hollen（D-MD）眾議員幾乎每年都會函祝活動順利，這些國會議員都是我們在國會上的長期友人，對於這樣充滿文化意涵與運動家精神的活動，自是格外支持。

每隔兩年，美國國會就會進行改選，國會助理的流動率也高，有些助理以國會作為跳板，在累積經驗後就轉向行政部門任職，或跳槽至公關公司，或進入私部門服務，但也有些助理在國會深耕，專研議題或建立人

脈，成為重要幕僚或最終成為國會議員者。簡言之，國會組的聯繫工作與這些助理密不可分，不是每個助理都有機會能夠參團訪華，但龍舟賽卻提供我們另一個彼此交流的舞台，讓我們將傳統文化帶到助理面前，甚至與我們一同粉墨登場。

筆者可以預期，明年龍舟賽又會看到幾個熟悉的助理朋友，秀出自己歷年來參與龍舟賽而獲得的選手紀念T恤，但一定也會有一些新鮮的助理面孔，第一次親身體驗什麼叫做點睛儀式，什麼又是焚香祈福。龍舟競賽名次的好壞倒在其次，真正重要的是，它讓同在一艘船上的臺美隊員們凝聚向心力，一起朝終點邁進！



●溫哥華市議員鄭文宇先生（圖右）
向小尖兵簡介市政。

外交小尖兵 國際接軌

出訪美加紀實

■公眾外交協調會 陳偉玲

「好冷！不過沒有想像中那麼冷。」
走出溫哥華機場大門的小尖兵們
驚呼！溫哥華冬天的氣溫雖然比臺灣低，甚
至在參訪期間飄了幾天小雪，沒想到穿著牛
仔褲也可以很愜意地在街道上行走，不用身
裹厚重雪衣，穿戴雙層手套及毛靴。原以為
加拿大 1 月的低溫可能是來自亞熱帶臺灣的
小尖兵這趟參訪的第一個挑戰，沒想到如此
輕鬆地通過第一關。

這一群不畏寒冬充滿青春活力的年輕人

分別來自私立復興實驗高中、國立武陵高中
及臺北市立建國高中，他們是經過「101 年
度外交小尖兵英語種籽隊選拔活動」包含團
體戲劇表演及即席英語演講等的重重考驗，
一路過關斬將，最後才在全國 147 所參賽的
高中職、五專學校隊伍中脫穎而出，榮獲前
三名，代表全國高中生出國進行「外交小尖
兵」的海外親善參訪活動。

「外交小尖兵英語種籽隊選拔活動」係
自民國 91 年起，由本部與教育部共同合辦，

●史常務次長亞平（後排左三）主持 102 年外交小尖兵開跑記者會。



目的在培育 E 世代青年人才的英語溝通能力、團隊精神及國際視野，並希望透過該活動的辦理，提供學生相互觀摩英語學習成果的機會。

今年年初，本部為配合推動「青年與國際接軌」工作，首度製作「外交小尖兵」專旗，並在行前舉行授旗典禮，將專旗交給冠軍隊伍復興實驗高中。此外，本部並順應年輕潮流，成立了「外交小尖兵」臉書（Facebook）粉絲專頁，以便團員於出訪期間上傳參訪日誌、照片及影片，讓校方、家長及國內民眾即時獲得訪問團的動態資訊。

此次出訪地點特別挑選美、加地區，因美、加兩國皆已給予我國人免簽證待遇，加拿大免簽自 99 年生效，美國免簽則是在去（101）年 11 月生效。在我外交人員突破層層關卡、克服種種困難後，迄今已獲 133 個國家或地區給予我國免、落簽證待遇，「外交小尖兵」循著前人的步伐出訪，展開一年一度的青年國民外交。

「101 年度外交小尖兵訪問團」係由本部公眾外交協調會副執行長何震寰擔任團

長，展開為期 11 天的參訪行程，分別參訪加拿大溫哥華、美國西雅圖、波特蘭及舊金山兩國四地的政治、經濟及文教設施與我駐外單位，盼透過「外交小尖兵」與外籍人士的互動交流，彰顯我國年輕人青春、活力、朝氣的一面，宣介我國優質的國家形象，同時讓小尖兵們深入瞭解駐外工作的內容與性質。

溫哥華

作為世界上最適合人居的十大城市之一的溫哥華，地理位置得天獨厚，依山傍海，群山簇擁遼闊水灣所勾織的天然美景，是吸引世界各國移民趨之若鶩的主因。在駐溫哥華辦事處的安排下，訪團首先拜會溫哥華市議員鄭文宇（Kerry Jang），了解溫哥華市政府和市民如何全力維護該市優質的居住環境。溫哥華的都市計畫首屈一指，鄭議員表示每棟新建物的開發商必須提交一定比例的利潤，供市政府作市政建設之用，而沿著英吉利海灣（English Bay）開發的每一座建物皆井然有序地錯開，讓所有居民都有機會欣



●小尖兵參訪駐溫哥華台北經濟文化辦事處與曾處長永光（前排右二）及陳副處長冠中（後排右一）合影。



●華盛頓州歐文副州長（站立者）於駐西雅圖台北經濟文化辦事處金處長星安排之歡迎小尖兵參訪團晚宴上致詞。



賞港灣的美景。駐處安排訪團下榻的帝國地標（Empire Landmark）飯店是在 1971 年所建成，然而在摩天大樓如雨後春筍般升起、競相卡位的今天，從飯店 42 樓的旋轉餐廳看出去，一片毫無遮掩的山水畫美景盡收眼底，可見得溫哥華市景雖然是渾然天成，但是市政府與居民的同心維護亦功不可沒。

駐溫哥華辦事處是小尖兵們參訪的第一個外館，由曾永光處長和陳冠中副處長親自接待並簡介辦事處業務，其中，小尖兵對駐處積極促成「臺灣文化節」每年定期在溫哥華舉辦印象尤為深刻，歷經 24 年的努力耕耘與積極推動，「臺灣文化節」已成為大溫哥華地區年度文化盛事之一，除有助於加國民眾瞭解臺灣美食、藝文等豐富多元的面貌外，並可促進雙邊交流與情誼。來自復興實中的高慶琳同學認為，有一群政府團隊人員在海外積極協助國人，並用愛國心去推廣臺灣文化，十分值得敬佩。

西雅圖

西雅圖市位於美國西北部的華盛頓州，夏天較晴朗乾燥，冬天則陰冷多雨，行程的第一天果然冬雨綿綿，從遠處眺望市中心地標—太空針塔，迷濛中別有一番風味。

提到西雅圖，大家可能會聯想到好萊塢明星梅格萊恩和湯姆漢克主演的電影—「西雅圖夜未眠」，愛好咖啡者也會聯想到星巴克，因為星巴克第一家創始店即位於西雅圖。華盛頓州副州長歐文（Brad Owen）在西雅圖辦事處金星處長安排的歡迎晚宴上，致詞時即打趣地說，西雅圖的人晚上之所以不睡覺就是因為喝了太多咖啡，頓時讓晚宴

的氣氛輕鬆了起來。歐副州長並不忘推薦西雅圖的特產—咖啡、葡萄美酒和航太工程，小尖兵們則把臺灣最大的特色—年輕人的創意及活力呈現給在座的嘉賓，引領現場賓客穿越時光隧道，重溫高中年代的美好時光。

抵達西雅圖的第二天，訪團參觀了波音公司的飛行博物館，該館外觀最吸睛的地方是佇立在廣場上的各國旗幟，仔細巡視一輪，其中一面迎風飄揚的紅藍白三色旗不正是中華民國國旗嗎？看到熟悉的青天白日滿地紅，頓時有股暖流湧上心頭，心中有說不出的感動。

我們在博物館的導覽是波音公司資深系統建築設計師唐克先生，他表示這面國旗經過日晒雨淋，時間久了自然褪色許多，他曾向飛行博物館申請購置新旗，博物館卻以無預算為由作罷，他因而轉洽我駐西雅圖辦事處，隨即獲得金處長正面答覆，金處長並提議舉行升旗典禮，讓我青天白日滿地紅國旗得以在眾人的見證下冉冉升起，並以亮麗之新姿繼續迎接飛行博物館每年逾 50 萬名的遊客。

對於爭取我國際能見度乙事，唐克先生總是不遺餘力，例如，在訪團造訪博物館前，他特地專程先至團員下榻的飯店做簡報，介紹設計第一架波音商用飛機之華人工程師—王助先生，以及詳述他如何推動波音公司承認華人工程師對該公司的貢獻，小尖兵們對他的熱忱深表認同以及感動，並體悟到外交工作並不侷限於傳統外交管道，只要有心，各行各業專業人士皆能夠在各自專業領域推動國民外交，提升我國在國際上的能見度。

鄰近西雅圖市有一座有「公園城市」(A city in the park) 之稱的貝爾優市 (Bellevue)，對臺灣人而言暨溫暖又親切，不僅是因為許多臺僑選擇定居於此，更重要的是它在 1984 年與我國的花蓮市締結為姐妹市，自此兩座城市定期合作，每年選送一名優秀的高中生到對方的城市，進行為期 6 週的暑期交換學生計畫。我們造訪時，貝爾優市李瑞麟市長並親自接待，對小尖兵而言，李市長是位「有歷練的爸爸型人物」，他鼓勵團員積極充實自己、培養領導能力，期待這群年輕人有朝一日站上世界舞臺，訂定自己的遊戲規則！

我駐西雅圖辦事處是我們在這座散發濃郁咖啡香的城市的最後一站，由金星處長與彭慎副處長共同主持簡報會議，駐處並應景地提供團員當地名產，這個早晨，在充滿著星巴克香氣的會議室裡，小尖兵們更進一步地瞭解外交工作的內容及這份工作的使命感，體會到我駐外人員肩上重擔不僅任重而且「道遠」。

波特蘭

結束了西雅圖的行程，訪團轉而南行

赴波特蘭，第一站是波特蘭市議會，接待訪團的市長政策助理 Chad Stover 口中的波特蘭市是一個環保、年輕且充滿藝術氣息的城市，因為這裡聚集了許多年輕藝術家，而且波市居民熱愛大自然，也熱愛騎腳踏車，即使是雨天，也絲毫不減波特蘭市民騎腳踏車上班上學的興致。對於有強烈學習語言動機的小尖兵而言，Stover 先生是一個絕佳典範，因為他精通日語，目前並積極學習中文，來自建國中學的許孟璋小尖兵即從他的身上體悟到：「多會一種語言，就像是多了一項武器，會有更多機會瞭解不同的文化、認識不同國家的人，自己的能力和視野也會愈來愈寬闊。」

市議會的下一站是美國慈悲組織 (Mercy Corps)。我國與慈悲組織長期合作，每年並選送新進外交人員赴該組織實習，以汲取實務經驗並學習國際組織的運作機制，當時在該組織實習的本部同仁陳友梅即和部門主管 David Austine 一同出面接待訪團，簡介我國與該組織的關係及相關合作計畫。

走進慈悲組織總部一樓的行動中心，第一個映入眼簾的是展示廳的創意擺設，自天花板垂吊下來的十數支智慧型手機，用影像



●何團長震寰（前排右二）率小尖兵參觀慈悲組織行動中心。



●波特蘭市市長助理 Chad Stover（後排中）於市政廳與小尖兵合影。



●我駐舊金山台北經濟文化辦事處傅處長正綱及舊金山市議會邱議長信福（站立者）與小尖兵座談。



記錄了該組織在全球各地的援助計畫；開放式陳列臺上的迷你翹翹板和刻有各式問題及解決方案的小積木可讓訪客自由排列組合，嘗試為天平兩端的問題及解決方案找到平衡點。諸多互動式的創意設計不僅提高訪客的參與感，更增加其對援助計畫的認識與瞭解，也展現該組織經營理念的與眾不同。在援助計畫方面，慈悲組織秉持著給予受援者鈞竿的理念，例如在災區雇用當地人執行援助任務，不僅可兼顧受援者的尊嚴，亦可扶助其自食其力。

舊金山

美國加州除了以「黃金之州」享譽盛名，另一令人稱羨之處則是一年四季取之不盡用之不竭的金色陽光，此行小尖兵們行李中除了厚重的冬衣外，還夾雜了幾件短T恤，就是為了迎接加利福尼亞的陽光。訪團沿著美加西岸，一路從溫哥華、西雅圖下來，已經習慣了北美寒冬的低溫，因此抵達舊金山機場，走出小飛機艙門的那一剎那，久違的陽光顯得格外耀眼奪目，令人一時間無法睜開眼。

除了黃金與陽光，加州還擁有矽谷（Silicon）高科技產業，並有許多世界知名的大學，如史丹福大學等，所以駐舊金山辦事處在團員拜會時，特地安排了「漫談美國高等教育」講座，此外，傅正綱處長並邀請到舊金山市議會議長邱信福與團員座談。此次訪團會晤的政界、僑界、企業界人士中有許多優秀的華裔人士，邱議長即為其一，其他如加拿大卑詩省的本拿比市議員康安禮及學務委員賈美玲、美國華盛頓州貝爾優市長

李瑞麟及加州庫比蒂諾市議員張昭富等，作為國人在海外努力有成的最佳例證，他們為小尖兵樹立了良好典範，未來不論小尖兵身在何處，也會像他們一樣努力，做臺灣最好的代言人。

在加州這趟學術之旅中一個重要的行程就是加州大學柏克萊分校的 APEC 研究中心，Vinod K. Aggarwal 主任向團員簡介該中心性質及最新研究議題，並與熟稔國際組織事務的何團長對談，團員分對亞太經濟合作（APEC）、跨太平洋夥伴協定（TPP）及東南亞國協（ASEAN）等區域貿易組織的未來發展提問，遇到團員不解之處則由何團長細心向團員舉例解說，其中，團員問及簽訂雙邊及多邊貿易協定之利弊時，Aggarwal 主任要學生試算若有 200 個國家互簽雙邊貿易協定，須簽訂多少協定，團員馬上算出正確答案，讓主任對我高中生的數學功力印象深刻。

走在舊金山街頭，隨處可見的是彩虹旗，很難想像今日的同志天堂 30 多年前其實十分保守。1978 年美國史上第一位公開出櫃的政治人物 Harvey Milk 竟在市議會遭暗殺，但正因為這樁駭人聽聞的悲劇，促使該市市民痛定思痛，積極檢討，讓今天的舊金山成為象徵自由與包容的多元城市。

訪團參觀市議會當天即目睹一群反對皮草的社運人士裸體舉牌站在市議會門口抗議，牌子上寫著：要穿皮草的話，不如穿人皮！（Don't wear fur, wear skin!）儘管當天溫度不到攝氏 10 度，但為了崇高的理念，這些社運人士仍選擇「挺身」而出。在這座見怪不怪的城市裡，人人都有機會表達自己



●小尖兵與舊金山 Monta Vista 高中校長 April Scott 合影。



●小尖兵參訪舊金山 Lowell 高中，於課堂上與美國學生交流。

的意見。建國中學的李奕學即在參訪日誌裡寫到：「白人、亞裔、黑人、拉丁裔、異性戀、同性戀在這個陽光普照的大城市每個小角落裡共存共榮…。學習接納，包容與自己不同的種族、性向、價值觀與信念，才能擴大自己的視野，也才能替世界帶來和平與安定。」訪問舊金山後，小尖兵體會到「族群和諧」與「尊重包容」的可貴。

「外交小尖兵」出訪的主要任務之一就是和海外高中生進行文化交流，將臺灣多元的優質文化介紹給與他們年紀相仿的外國友人。此次一共參訪了四所知名公立高中，包含溫哥華的 Sir Winston Churchill 高中、西雅圖的 Roosevelt 高中、舊金山的 Lowell 高中及南灣 Monta Vista 公立高中，包括旁聽課程及舉辦座談會等不同形式，讓團員有機會體驗美、加高中生的多元課程及學習模式。另為增進雙向交流，讓課堂上的外國學生進一步認識臺灣，小尖兵們分組介紹臺灣高中生活、美景、特色小吃等主題，宣介我國的各種軟實力。遇到當地學生提及兩岸、釣魚臺等敏感議題時，小尖兵們亦臨危不亂，分別以中國大陸治權未及臺灣和馬總統提出「東海和平倡議」的和平訴求一一予以回應，讓當地師生對我高中生的臨場反應和沉

穩的英語簡報能力深感佩服。

出訪期間之所有參訪或拜會行程，團員皆表現出「外交小尖兵」應有的內涵與素養，形象清新活潑卻不失穩重，充分發揮公眾外交之功效。團員做簡報前皆認真準備，內容清晰又有創意，每日結束緊湊之參訪行程後，利用晚上休息時間撰寫生活日誌，上傳外交小尖兵臉書粉絲專頁，認真負責之態度值得肯定。

本部史次長亞平在今年 9 月 10 日舉行「102 年外交小尖兵－英語種籽隊選拔活動」的開跑記者會上特別對此次出訪團員讚譽有加，讚揚渠等「在今年初赴加拿大及美國交流訪問時，落落大方的態度，流利的英語表達，以及對各項議題的深入掌握與踴躍提問，都令受訪單位印象深刻，可以說是一次非常成功的青年外交！」。受邀出席記者會的小尖兵並上臺分享參賽及出訪心得，並由上年第一名優勝隊伍復興實驗中學將專旗移交予史次長，等待本年選拔結果出爐後，再交由下一屆冠軍隊伍接棒，以傳承外交小尖兵追求卓越的優良傳統。記者會上與小尖兵們再度重逢，才驚覺距年初出訪已年過半載，一段段難望回憶迄今依然歷歷在目，特以此文紀念。



外交新血 拓展國際友誼

■外交部前派駐「美慈組織」實習人員 陳友梅

中華民國以「國際人道援助的提供者」為目標，於世界各地推行相關援助計畫。其中，「美慈組織」（Mercy Corps）是我們推動人道援助的重要合作夥伴。自2000年起，每年皆有一名新進外交人員派駐位於美國奧勒岡州波特蘭市的美慈總部見習；筆者很榮幸獲此機會，充實相關知識並實地了解其運作方式。赴美受訓至今，除學習美慈組織規劃與實施救援發展工作相關事項，也自我期許於外交工作推動上，需齊頭並進。藉由本文，盼與讀者分享這段期間與外交工作相關的三項經驗：使兩個國際企業修正對我國國名矮化的不當稱呼、協助我旅外發生重大車禍之國民，及認識當地政治環境並拓展友我關係。

捍尊嚴 為中華民國正名

ADTRAV 是一間總部位於英國的國際企業，其主要業務為旅遊服務與管理，為許多政府、企業集團以及非政府組織的長期合作對象。

某日，為實習期間將至他國實地考察所需，筆者進入該網站系統註冊個人資料，卻赫然發現護照資料登記欄的選單中，Taiwan 後面竟緊跟著那最刺眼的稱謂「中國的一省（Province of China）」。正如《論語》中，孔子談到季氏時憤怒地說：「是可忍也，孰不可忍也！」這個稱謂總是能輕易地挑起中

華民國國民最敏感的神經，更何況身為應身先士卒捍衛國家尊嚴的外交人員，這口氣怎能嚥得下？

全球旅遊業務管理企業 ADTRAV 官網上，我國國名原遭矮化為「中國臺灣省」。

小不忍則亂大謀，君子當忍人所不能忍，容人所不能容，處人所不能處。於是，筆者靜心思考適當的遣詞用句，務求理性地指陳其錯誤的嚴重性後，與該企業人員聯繫，指出該公司網頁護照登記欄中，將「中華民國臺灣」稱為「中國臺灣省」之錯誤，並強調我國護照僅能由中華民國政府機關簽發，絕無可能由中國大陸取得，使其明白網站上使用的稱呼，無論就「實務上」或「外交上」而言，都是十分嚴重的錯誤。聯繫過程十分順利，負責人員了解情形後，在第一時間表達最誠摯的歉意，並迅將此案送交技



●經嚴正抗議，ADTRAV 已將我國國名改為「中華民國臺灣」。

術部門更正，而終使事件圓滿落幕。

經嚴正抗議，ADTRAV 已將我國國名改為最正式之「中華民國臺灣」。

筆者續於另一知名國際企業網站上再度發現類似的情形。美國幅員遼闊，租車需求量大，Enterprise Rent-A-Car 這間租車公司更擁有廣大的客戶群。正因如此，當筆者發現此知名企業網站上「居住國」與「駕照發照國」兩註冊選項中，同樣將我國視為中國一省時，心中不免感到十分詫異，及需立即導正的急迫性。

經與該企業聯繫後，對方承認疏失與表達歉意，並由該企業之科技產品主管反映至其軟體開發部，且強調了解該錯誤之嚴重性，及保證已放入優先處理序列；惟因此案是送交母公司 Enterprise Holdings, Inc. 統一更正，且其官網係採週期性的軟體發布（periodic software releases），而無法隨時更新發布，於是，這段期間便需要許多後續追蹤與一定程度的催促及提醒。所幸，在幾番聯繫往返後，最後也成功將中國的一省此稱呼去除。

多數人聽到「推動外交工作」、「維護國家尊嚴」，或許第一印象認為僅是外交人員或相關政府機關的職責，而覺得有些遙不可及，甚至有些事不關己。然而，如同上述兩起事件，其實每個國人都可主動去發掘、去改變，以平和理性的方式為國家出一口氣。當因個人的舉手之勞，便可讓更多人更正確地認識我們的國家；讓我們所熱愛的國家可以被用正確的名稱稱呼，那種成就感是筆墨難以形容。

筆者處理過程中那最初始的動力，絕對

是做為一個中華民國國民、做為對國際現勢感到不平的臺灣人民那股自尊心所驅動。也許這只是兩個網站，但對我而言，它們背後代表的是兩個國際企業，是廣大的國際客戶群，更是我們如何被這樣的群體所認知。當初倘抱持著因循苟且、睜一隻眼閉一隻眼的心態，就這麼快速地用滑鼠輕點幾下送出表單，申請的文件或資格雖可十分快速地處理完成；但自決定投身外交工作以來，不斷提醒自己的就是「莫忘初衷」，要謹記當初參加美國全國模擬聯合國會議（NMUN），身在聯合國大會議事廳（UN General Assembly Hall）裡，卻只能眼見他國人民和各自國家代表席的名牌合影時，那股惆悵、落寞與不平所化成的動力——我們來自一個有著超過兩千三百萬人口的國家，與會者清楚知道我們是代表中華民國臺灣來的學生，沒有人否定我們的存在、混淆我們的國家，但在這國際事務的最高殿堂，在這 193 個被聯合國接納為會員國，承認為國家的名牌中，並沒有我們。

但與其怨天尤人，埋怨國際社會如鴛鴦般選擇遮蔽雙眼，或自怨自艾故步自封，不如將此心境轉為積極的動力。我們的國際處境挑戰多，就要比他國更加努力；我們要比他國更加努力，就要更團結且不放過任何可推動的機會、不吝嗇任何自身可付出的心力。「舉手之勞，做外交」，在這數位化時代，已越來越多人懂得善用網路社交平台為自己的國家宣傳，這就是在推動公眾外交；同樣的，人人也都可以是國際平台的糾察隊，為自己的國家正名，奪回話語權，讓更多人正確稱呼我們的國家。



助同胞 以同理心援助旅外國人

101年12月30日，美國奧勒岡州發生一起九死三十九傷的巴士翻覆車禍。此輛由加拿大赴美觀光的巴士，回程經奧勒岡州東部的Deadman Pass時，不幸墜落逾60公尺深的山谷。車上共有兩名我國留學生，其中一名傷勢較輕微，經初步診療，先行返回加國，另一人傷勢嚴重，於第一時間搶救後，轉送Oregon Health and Science University (OHSU) 附設醫院。

事發後，遵照我國駐西雅圖辦事處指示，筆者旋即聯繫護理站人員及傷者，前往醫院探視，代表外交部與駐處致上鮮花水果，及表達最誠摯的慰問與關心。

回想當時出發前，心中曾浮現許多疑慮，擔心動輒得咎、不知能否做到盡善盡美，代表部內與駐處前往致意，當然不能有任何差池。在完美主義的驅使下，腦海中不斷思考與拿捏應採怎樣的態度與舉措，才能使對方感到受重視，同時使對方不會產生距離感，而能安撫其情緒？轉念一想，許多外交前輩曾與我們分享參與急難救助時的經驗及挑戰，一再強調的便是「同理心」(empathy)的重要性，即西方人所謂“Put yourself in someone else's shoes.”，設身處地、站在對方的角度設想，若身處同樣情況，會需要哪些幫助。如此秉持同理心，一切變得簡單許多。

來到病榻前，眼前的傷者是一位正值青春年華的女學生，遠離家人，隻身赴加拿大遊學，卻不幸遭逢意外事故，嬌小的身軀與術後仍有些虛弱的倦容，看了讓人不忍。

尤其美國現行醫療體系下，醫療費用異常昂貴。許多傷者身體尚未復原，心中便已開始為龐大的醫療費用擔憂。

當事人雖已保險，但因事涉旅行社理賠等問題而使事件變得較為複雜，加以傷者於波特蘭當地並無任何親友，此時，外交人員更是旅外國人重要的精神支柱。除於第一時間安撫傷者情緒，亦需適當傳達案件相關資訊與進展，使傷者本人及國內親友安心，筆者嗣多次赴院探視，了解伊復原狀況及提供必要之協助，並與院方溝通及確保其與國內家人之聯繫無礙。1月14日傷者轉院返回加拿大當日，因其傷勢未痊尚無法自行行動，在駐西雅圖辦事處建議下，筆者全程陪同協助辦理出院、赴機場交通、安排輔助設施、報到登記、特殊安檢、入關直至登機等相關事宜。

值得注意的是，本次事件處理過程中，筆者感受到美國醫院與國內醫院之差異，特別強調分層、分領域負責，負責人員亦常有異動。因此，期間需與院方相關人員保持聯繫，確保獲取最新資訊。此外，或許是美國特別重視專業與自信形象的呈現，並不盛行孔子所謂「知之為知之，不知為不知，是知也」的謙遜處世哲學。當提出任何疑問時，往往會得到對方十分肯定的答覆（伴隨一抹自信的笑容！）一但實際經驗告訴我，切莫高興得太早，更不能照單全收信以為真。即便對方也是該單位專業人員，仍應找到當時確切負責該項目者詢問，並再三確認。

舉例而言，關於是否已通知航空公司人員於傷者赴機場後，安排輪椅及航空公司人員特別照料一事，便發生院方人員說法不

一致的情形：先前醫院負責此傷者的社會工作師已確切回覆表示傷者資料已送至航空公司，並已交代相關應注意事項，屆時地勤人員將給予特別協助；然而，出院當天，為求慎重，筆者向負責本案轉院的專案管理師再次確認，卻見其十分肯定的告知，這一切程序都需傷病患或親友自行聯繫，院方並不負責出院後事項。

此時，便要善用在美國發揮得淋漓盡致的一項重要技能—「據理力爭」，美國人非常重視“Fight for your own rights!”既是由院方專門負責相關福利與出院事項的人員再三保證，院方豈有最後一刻推托之理？經幾番溝通後，專案管理師答應立即聯絡該社會工作師，並於聯繫後確認一切已安排妥當。搭車赴機場途中，亦發生一段小插曲：與計程車司機相談甚歡，該司機並被我國外交人員照顧旅外國人的熱誠所感動，熟門熟路的司機主動直接聯繫航空公司地勤人員，將輪椅放置於下車地點待命，使程序更加快速便捷，果真是人間處處有溫情！

本次協助急難救助案，是十分難得的經驗，過程中，幸有西雅圖辦事處金處長星及盧秘書立緯的指導及僑務促進委員張哲豪的熱心參與，使任務順利完成。傷者、僑界朋友、波特蘭紅十字分會乃至實習的美慈組織等亦對我外交人員保護海外國人之熱誠與處理方式給予正面肯定，使筆者藉由本次經驗，產生更深的使命感。

拓友誼 認識駐地政治環境

去年 11 月 6 日為波特蘭市長選舉日，美慈組織資深副總裁 Hart 先生與新任市長、

時為候選人之一的 Charlie Hales（民主黨）為舊識，筆者因而受邀代表西雅圖辦事處參與 Hart 先生主持的政見交流野餐會。除與 Charlie Hales 談論高雄與波特蘭姊妹市交流合作及華人社群等議題外，亦藉由與賓客交流，深切感受到波特蘭市民對於政治參與所抱持的積極而理性的態度與民主素養。H 資深副總裁也不斷向筆者強調，波特蘭市長候選人乃至當選市長後，與民眾間都不會有任何距離感，市民對市政有所建議都可直接提出其訴求付諸討論。

選民對關心議題採取客觀中立的立場及市長親民的態度，筆者認為除需長期民主素養的培養外，亦應與其選舉及市政制度有所關聯。首先，波特蘭市長選舉為超黨派制（non-partisan），同一政黨可有數位候選人，不需經過黨內初選。選民投票時選人不選黨，擺脫政黨的因素下，可使選民更理性地以政見作為檢視標準。

此外，波特蘭市是美國唯一仍採用「委員會」制度市政府（city commission form of government）的大城市：由人民直接選出市長、四名委員（commissioner）及市級審計長（city auditor）。並採取「弱市長制」（“weak mayor” form），亦即市長與其他委員，同屬市議會（city council）成員；一旦市長將所有局處分配予含自己在內的各委員分別監督後，原則上便不直接指揮所轄外各局處或委員。在市長權力相對弱化的情況下，強調以市民為主、為市民服務，市議會為主要決策場所，非以市長一人做最終決定；議程事項皆公告周知，市民可向市議會申請到場發表意見，與委員直接答詢討論，



議席亦可自由旁聽。

談及奧勒岡州長期友我人士，前州長 Victor G. Atiyeh（共和黨）自是當仁不讓。去年國慶晚會筆者受邀出席，席間與 A 前州長相談甚歡，聽其娓娓道來當年卸任前雖面臨政治壓力，仍大力促成奧勒岡州與中華民國臺灣省簽訂姊妹省協定的過程，時至今日，辦公室仍掛著當年的中英對照原始約本；更在其從旁協助與支持下，推動波特蘭與高雄市順利締結為姊妹市；老州長並不斷強調，長期以來對臺灣的深厚友誼未有絲毫移轉或減損。

為感念 A 前州長的貢獻，駐西雅圖辦事

處與砵崙中華會館等當地僑團，於今年二月聯合為其提前暖壽，舉辦九十大壽壽宴，並由金處長代表外交部公開頒贈「外交之友獎章」（Friend of Foreign Service Medal）與證書，臺灣省政府林政則主席亦致贈賀禮，並由筆者代為公開誦讀林省主席的賀函。

該筵席賓客雲集，奧勒岡州務卿 Kate Brown、奧勒岡拉丁族裔委員會主席 Andrea Cano、僑務委員張奇威伉儷、僑務諮詢委員雷培新及陳志文，及中華會館應書琪主席等亦出席共襄盛舉。席間具法律背景的州務卿 Kate Brown 女士，更向筆者表示十分期待即將至我國參訪，與我立法委員交流。



●駐西雅圖台北經濟文化辦事處金處長星（左二）致賀詞，感謝奧勒岡州前州長 Atiyeh 致力維繫雙邊關係。（著藍衣女士：奧勒岡州州務卿 Kate Brown）



2013 世界盃盲人棒球賽

在黑暗中漂亮揮棒

■駐亞特蘭大辦事處

「五色令人目盲」。然而國內一群渴望能見得到五色、連棒球運動攻守都未嘗見過的視障朋友，經過層層選拔組成的臺灣盲人棒球隊，自 1997 年首次應邀到美國比賽，除了 2007 及 2008 兩年因經費募集不足無法參賽，曾連續在 2004 年到 2006 年、2012 年為臺灣拿下 4 屆美國盲人棒球協會（National Beep Baseball Association，NBBA）舉辦的「世界盃盲人棒球賽」冠軍以及三度得到亞軍，成績輝煌卻鮮為人知。

每年都在擔憂募款是否足以成行的臺灣盲棒隊，今年組成「臺灣紅不讓」盲棒隊（Taiwan Homerun），經由外交部、僑委會、臺灣民間機構及美國僑界的捐款與幫助，終能如願地再次來到美國，參加 7 月 29 日至 8 月 3 日在喬治亞州哥倫布市（Columbus）舉行的世界盃比賽。今年「世界盃盲人棒球賽」共有 20 支隊伍報名參賽，「臺灣紅不讓」是唯一來美參賽的外國隊，他們為國爭光的自我期許極高，在採 5 組分組循環賽

及雙敗淘汰制賽事中，「臺灣紅不讓」隊一場場地過關斬將，最後在 3 日上午的冠軍賽，以 5 比 2 戰勝德州奧斯汀黑鷹隊（Austin Blackhawks），以 8 戰全勝的佳績順利衛冕成功，榮獲了第 5 度冠軍，也獲得大會頒發最佳投／捕手、最佳現場指導（Spotter）兩獎項。

盲人棒球賽純粹要靠打擊者及守備員聽音辨位的功夫。美國盲人棒球比賽進行 6 局決定勝負，使用的壘球有 16 英兩重，球的內部裝設會發出嗶嗶聲的電子設備，除了投手和捕手之外，打擊者與防守球員必須是法定盲人，上場時並須戴眼罩以確定完全無法視物。比賽時投手、捕手及打擊者為同一隊友，守備則全是對方球員。球場內分設兩個直立式壘包，置於平常棒球賽一壘和三壘的位置。球員擊出球後，兩個壘包中的一個會隨機發出一聲響聲，打者必須在瞬間聽音判斷跑壘方向，守備的對方球員則根據擊出球所發出的聲音去捕捉球，看是守備方先舉起捕捉到的球，還是打擊者先觸到壘包，來決



定得分與否。場內的打擊跑壘者常為滑壘，防守者常為撲球搞得傷痕纍纍。

臺灣盲人棒球於 1996 年成軍，每年持續培訓球員協助球隊成長。教練團成員自掏腰包支助球具等設備，出國經費主要仰賴社會捐款。他們每年 4 月舉辦選拔賽，從各隊伍中挑選好手，經加強培訓後於 7 月間赴美國參加比賽。臺灣盲人棒球隊參加世界盃的目的，希望以運動力行的方式傳達盲人殘而不廢的精神，能像正常棒球選手一樣代表國家出賽爭光。另外一層用意，就是希望藉著參加世界盃爭取到榮譽方能創造盲棒話題，讓盲棒運動的曝光率增加，引起社會一般大眾，包括企業及媒體對於視障團體的注意。

盲棒運動還沒受到相當程度的關注，可能是這項弱勢團體的運動至今還沒有制訂出一套國際通用的比賽規則，據瞭解，日本、義大利也有盲棒，但是攻守方式、比賽人數、壘包數等就不盡相同，加上視障者出國不便，總需有志工隨行照顧，要募集到足夠搭機出國競賽的經費相當不易，因此尚未於國際間形成風潮。臺灣的盲人棒球隊往年來美國參賽，知道的旅美僑胞也不多，大抵由各地臺灣同鄉會熱心的鄉親支持。

旅居喬治亞州亞特蘭大地區的僑胞龔志誠夫婦自從接觸盲棒運動後，多年來低調地動用自己在美國各地的人際關係，設法募款資助臺灣盲棒隊到美國的交通和食宿問題。

過去只有少數人知道這段故事，今年世界盲棒賽剛好在距離亞特蘭大市以南、兩個多小時車程的哥倫布市舉行，龔先生找上熱心公益的喬治亞州臺灣學校董事長許倍誠夫婦、顏經邦校長以及家長會幫忙，許倍誠夫婦除了在自宅辦募款餐會，喬治亞州臺灣學校也動員了 40 幾位義工參與，並持續撰發新聞稿呼籲僑界一起支持，其中還有 12 人放下身邊工作，至球隊下榻旅館附近紮營提供他們伙食，這些事才慢慢被傳開來。

許倍誠夫婦很早就為臺灣盲棒隊來哥倫布市比賽的事操起心來，也尋請本處的協助。本處高前處長安及現任的戴處長輝源除了允諾贊助該校辦理經費，兩位均親自持續關心並協調相互支援事項。美國國土安全部駐亞特蘭大機場海關邊防局獲辦事處告知「臺灣紅不讓」盲棒隊一行 26 人 7 月 27 日晚間搭乘韓國航空抵達亞特蘭大機場後也非常熱心，指派一名督察陪同辦事處人員至海關管制區內機邊接機照料，一路噓寒問暖地引導還特別加開數個入境查驗櫃臺協助照護入境。

今年 8 月 3 日上午「臺灣紅不讓」盲棒隊進行冠亞軍爭奪戰，戴處長輝源夫婦和駐處同仁員眷與喬州臺灣學校及熱心僑胞會合，至比賽現場為我隊加油。到場為紅不讓加油的僑胞大多遠自亞特蘭大而來，天氣濕悶鬱熱，大家手中拿著小國旗，一邊揮旗一



●盲棒賽球場內分設兩個直立式得分壘包，圖左前方三壘位子藍色立狀物即是。
(世界日報駐亞特蘭大記者葉國超提供)

邊揮汗為球隊加油，有位年輕人更爬到球場邊的牆上，將一幅大的中華民國國旗固定在上面。看著這些視障選手奮不顧身滑壘撲球，著實令人動容；臺灣學校的義工與來自臺灣的球隊義工都在場協助「臺灣紅不讓」盲棒隊球員，亞特蘭大臺灣同鄉會前會長林世清在場不斷拍照並立即上傳臉書，充當現場轉播球賽實況的記者，這種大家同聲一氣、濃濃的鄉情感覺真好。

主辦單位 NBBA 於 3 日晚間舉行閉幕晚會及頒獎儀式，有 4 百餘人參加，「臺灣紅

不讓」盲棒隊在晚會上出盡鋒頭。戴處長代表政府致賀今年賽事及活動圓滿成功，肯定 NBBA 協助全盲及視障者發展及制訂規範，乃至舉辦此意義重大、化不可能為充滿刺激與挑戰的賽事。NBBA 使得盲者能同正常人一樣享受棒球樂趣，也使得正常人瞭解及體會到盲胞團隊合作精神與比賽艱苦之處。視障者藉由參賽所產生正面思考力量，於遭遇其他挑戰時也會一一克服，達成目標；與賽者展現出來的信心、熱情與相互關愛精神，也應給予讚揚。



“Cogito Ergo Sum”

穩固友誼 臺土跨年對話系列

■駐土耳其代表處 陳進賢

*And as a single leaf turns not yellow but with the silent knowledge of the whole tree,
So the wrong-doer cannot do wrong without the hidden will of you all.*

“就像一片孤葉，不會未經整棵大樹的默許就枯黃；作惡者胡作非為的背後，並非沒有你們大家隱匿的許諾。”

黎巴嫩詩人紀伯倫 (Kahlil Gibran, 1883~1931)

緣起

身為外交人，雖不敢一日懈怠，貫以臨淵履薄之心捍衛國家，然與駐在國交往，仍時常有不得不面對的困境，幾番苦思，終悟出：臺土關係大躍進，絕非一蹴可成。倘欲深化紮根，唯由基礎做起，須抱著成功不必在我之信念，展開與土國全面交往；於是規劃先透過與駐在國各界合作，共同舉辦「我思故我在」對話系列（“Cogito Ergo Sum Dialogue Series”），由全方位雙邊公共議題之探討，讓臺土雙方對彼此能逐漸有具體之認識與相互需求，然後建立互信機制，進而共創合作模式。鑒此，本處自 101 年起即藉由國慶系列活動，正式展開「我思故我在」對話系列活動。

活動意涵

在極其有限的人力、物力資源下，隨時把握契機，永不屈撓，自去（2012）年 10 月底迄本年 7 月初，本處與土國各界已相繼合作舉辦 8 次「我思故我在」對話系列活動，對象泛及土國國會議員、司法界、學術界、智庫、NGO、媒體、學生等，內容涵蓋極廣，屢獲好評，已因此充分彰顯台灣乃人權之提倡者、和平之愛好者、經濟之繁榮者、科技之創造者、經驗之分享者、環境生態之維護者、以及中華經濟文化之領航者，讓土國各界意識到何以在臺灣能孕育出如此優質且成熟之公民社會。

本處舉辦「我思故我在」對話系列活動，完全立於擇善固執、不以善小而不為、

借力使力、創造多贏、目標管理、及注重文宣效益等原則之自許及考量；雖每一項活動過程的背後，總面對著許多挑戰，但在我們不能輸的「力的意志」下，終究一一成功完成任務。謹予臚列如下，但願與有志一同者相互切磋，分享經驗，為臺灣人民的最大福祉，繼續攜手團結向前行。

活動內容

系列活動之精神顧名思義“*I think, therefore I am.*”要有「面對問題，須先確認問題存在，然後才能尋求解決之道」的思考邏輯。本處與土國各界在人權保護、臺灣國際地位與我對釣魚臺主張、臺土經貿契機、臺灣婦權發展、環境生態維護、臺海兩岸關係及臺土雙邊經貿關係發展關連性、全球化及勞動人權發展、呼籲赴臺投資等 8 項公共議題，透過下述對話系列，逐項闡述。

人權保護及兩性平權研討會

產官學社各界出席者逾一百八十人，講演者包括國會議員 Safak PAVEY、檢察官及法官協會（YARAV）會長 Murat ARSLAN 法官、司法學院訓練中心副主任 Mehmet ALIR 法官、前駐華大使 Muzaffer EROKTEM、警大國際法教授 Kemal BASLAR 及我新竹地檢署訪團乙行 5 人等。

與會者一致認同人權保護及兩性平權乃世界潮流，尤其當土國為加入 EU 而強調重視人權保護之際，本處主辦此研討會議題切合時需，深具意涵，咸盼日後能續與本處合作舉辦研討會探討公眾所關切之議題；其中土國最大反對黨 CHP 副主席、國會議員

兼 UN 殘障人權委員會委員 Safak PAVEY 女士於講演時指出，伊甫於 2012 年 10 月中應邀率團訪華，實地了解我國情，除盛讚我政治民主、經濟繁榮、及科技進步外，並認為民主、知識、及倫理（*democracy、knowledge、virtue*）乃人權保護及兩性平權之最佳實踐，為我國成功發展之三大基石，此「臺灣模式」殊值土國朝野效法；安卡拉大學政治學院院長 KARATEPE 教授亦表示，該院成立於 1859 年，乃土國率先成立人權研究所及開設兩性平權課程之學院。當渠獲知本處與 YARAV 擬合辦此研討會時，即爭取在該院舉行，並同時指示同仁全力配合，包括提供場地、人力、錄音及錄影等。渠與副院長 inar ZEN 教授率師生以主人自居，全程出席研討會及酒會，重視不言而喻；憲法院法官兼 YARAV 會長 ASLAN 更直言，知悉臺灣民主繁榮及重視人權，能與本處合辦此研討會，至感榮幸。該會因此與本處建立綿密聯繫，進而迅速促成該會組團於 2012 年 5 月間訪華，在外交部 NGO 委員會吳大使榮泉之見證下，與中華民國檢察官協會完成司法交流備忘錄之簽署；另值得一提的是，前駐華大使 EROKTEM 以 1971 年首次駐華擔任三秘及 2007 年由駐華代表退休之實際觀察，見證我婦權由封建趨向成熟。尤其，對蔣宋美齡夫人於 1943 年在美國國會發表演講，引領中華婦女為國付出及建立婦女地位之各項作為之剖析，深入淺出，讓與會者動容。

臺灣國際地位及釣魚臺主權座談會

座談會分別在安卡拉及伊斯坦堡兩地三



所大學舉辦，由土國留臺同學會會長 Kemal BALAR 教授主持。主講者包括來自我司法院之宋承恩先生及國關中心之蕭琇安女士，分別由歷史及國際法觀點剖析臺灣之國際地位、及釣魚臺主權歸屬，並就馬總統所提出之東海和平倡議等詳細論述，讓與會者對各該議題有所了解。B 教授並在會後赴臺續做為期 6 個月之研究，擬撰專書聲援臺灣，盼該書出版後廣為分發予土國政、學各界，讓渠等對我有更普遍且正確的認知。

臺土雙方合作機會與挑戰

土國 ANA、Cihan、IHA 等多家全國性媒體全程採訪報導此項研討會，博魯市長、商工會會長、及 AIBU 大學校長均親自出席研討會；我方則由本處陳大使領軍，經濟組組長、伊堡臺貿中心主任、臺商會及安卡拉與伊堡兩地我留學生逾 60 人出席。陳大使邀得土國國際著名智庫「國際關係研究所」（USAK）副所長 Kamer KESIM 教授擔任主持人，使研討會場更顯政要雲集、媒體穿梭及閃光燈不斷；與會者個個精神抖擻、興致高昂。雙方充分介紹各自優勢、分享經驗、及同意將在經貿投資、學術文化、及觀光等各方面繼續加強交流合作。AIBU 經濟及管理學院院長 Kamer KESIM 及其律師夫人亦因此認識臺灣並嚮往臺灣，在獲校方准假後，已均提出 2014 年赴臺研究之計劃，成為支持臺灣之國際友人。

臺灣婦權發展分享座談會

本處陳大使夫人與「土耳其全國婦女總會」（Turk Kadınlar Konseyi Dernegi）共同舉

辦本活動，逾 50 人與會。活動中，在陳夫人主講臺灣婦權之發展後，播放由公視製作之「蔣宋美齡夫人傳」，部分來賓於會前雖對蔣夫人有些許了解，但經過陳夫人演講及觀賞該影片後，更能了解蔣夫人在我國之地位及對於我國婦權發展重要性。該會因此請求本處儘早居間促成其與我婦聯會之交流。

臺灣香草及藥用植物研討會

陳大使夫人應邀土國農業部 Yalova 研究總處主辦之「裝飾與香草藥用植物大會」，介紹與會者認識臺灣原生物種之豐富，以及我政府長期對國民樂活養生之倡導。與會者深表興趣，安卡拉大學園藝景觀設計資深教授 Mukerren ARSLAN 並因此邀請陳夫人再赴該校為伊學生介紹臺灣香草及藥用植物；其後又致函本處表達伊赴臺參與國際植物研討會之意願；並承允在伊即將出版之《世界溫泉植物公園》一書內加列介紹臺灣溫泉景觀公園，提供土國大眾分享臺灣之美。

USAK 智庫圓桌會議

本處藉國貿局江副局長文若訪問土國時，安排伊赴 USAK 與土國產官學社各界菁英及媒體逾 40 人舉行圓桌會議。會議由該所副所長兼亞太研究中心主任 Seluk olakolu 主持。江副局長闡述「我國經貿發展及兩岸經貿合作現況暨臺土經貿關係展望」之後，與會者均同意臺土雙方應展開全面經貿科技合作，創造雙贏；尤其，土方應克服懼怕中共抗議之心理障礙，參照國際實踐，加強與臺灣合作。本次活動除獲 USAK 智庫將演說內容刊登於其著名英文週刊外，並獲其他媒



●陳大使進賢（左一）、趙資政守博與土國國會勞工委員會主席 Necdet NVAR 對話後合影。

體報導。

全球化暨勞動人權發展對話

趙資政守博與土國國會勞工委員會主席 Necdet NVAR、土國工會聯合總會（HAK-IS Confederation）祕書長 Osman YILDIZ、土國在野黨 MHP（人民行動黨）國會議員 Sleyman Nevzat KORKMAZ、副黨鞭 Mehmet ANDIR 等，就全球化暨勞動人權發展之相關議題進行對話及意見交流，雙方均感深具意義；尤其趙資政有關雙方在勞工科技職業訓練上加強交流合作之建議，即獲土方正面回應，陳大使承允將繼續推動促成。

陳大使呼籲赴臺投資與媒體對話

陳大使與土國安納托魯新聞社 2 名資深經濟記者就如何有效拓展臺土雙邊經貿關係進行對話。相關內容刊登在土國全國性平面及電子媒體，包括土國第一大報「自由日報」，都以「呼籲赴臺投資」為題，刊登於經濟版。文中陳大使呼籲土耳其商界立足臺灣，進軍中國大陸。他並承允中華民國政府將傾力以全面拓展臺土經貿、觀光及文化等

領域，提升雙邊關係；陳大使表示，土國商界在臺投資高科技產品將可享受諸多獎勵措施，臺灣除願與土國分享資訊科技外，雙方合作領域也可擴及觀光、醫療及製藥。由於土國地理位置橫跨歐亞，可作為歐亞間橋樑，且土國為歐洲關稅同盟成員，臺灣亟盼與土國簽署關稅協議。

對話中陳大使除說明中華民國政府已將土國列入 11 大重點拓銷市場之一，臺灣商人到土國探路者日增，我政府積極鼓勵商界到土國策展，勘察經貿潛力及加強雙邊經貿關係外，並鼓勵土國商界踴躍來臺參加在臺灣舉辦的各項貿易展，以強化與臺灣商界的聯結，因如此一來，臺灣民眾將更了解土耳其的產品與服務項目；而臺土間直航尤其重要，將使許多臺灣民眾有意願前往土國從商或觀光旅遊。報導刊出後，土國友人紛紛致電陳大使予以肯定，並表示願與我共同打拼也深信臺土關係全面拓展已指日可期。

結語

臺土關係不打烊！過去兩年半以來，臺土間透過一次又一次的交流與互動，各界已漸漸悟出：雙方的「互補關係」可讓彼此成為「最佳拍檔」；尤其，兩岸關係自 2008 年馬總統執政以來，在 ECFA 架構下，各項協議之簽署，已發展為最密切之經貿、文化及觀光夥伴。值海峽兩岸在如此和平共榮之氛圍下，臺土關係之進一步拓展應是時候已到，雙邊政府應以智慧、理性，排除臺土關係間之障礙，將經貿合作與政治議題脫鉤，以至高之國家利益、社會發展、及人民福祉為政策目標，開啟全面交往。



廣大興 28 號槍擊案件 筆戰菲律賓媒體

■駐菲律賓代表處 潘志筠

自本（102）年 2 月調派菲律賓服務後，即忙著適應新的生活及工作環境，接著在本處王大使樂生的指示下，原準備在本年 8 月辦理「臺灣電影節」，除已洽獲國內片商同意本處放映多部影片如「少年 Pi 的奇幻漂流」、「大尾鱸鰻」及「雞排英雄」等，另並洽得菲總統府「菲律賓電影發展委員會」、「菲律賓大學電影學院」及「香格里拉廣場電影院」等單位共同舉辦，藉以宣揚臺灣的文化「軟實力」。

正當想，是否可能邀請李安導演來菲參加電影節？正當想，不會打高爾夫球的我，假日如何安排其他運動？突然平地一聲雷，5 月 9 日發生震驚全國的「廣大興 28 號槍擊案件」，我國漁民在臺菲重疊海域遭菲海巡隊人員槍殺。從那刻起，沒有太多時間想高爾夫球，與菲媒體的「輿論戰」於焉展開。

菲主流媒體在「廣」案剛發生時，一面倒的採取菲海巡隊的官式說法，完全不提「臺菲重疊經濟海域」，也許是菲方媒體沒有足夠資訊，也可能因「廣」案涉及兩國紛爭，菲主流媒體某些專欄作家及社論將有利我方的事實證據故意視而不見，甚至將「國家主義」（nationalism）滲入文中，當然可



●廣大興 28 號槍擊案件，震撼國人。

以討好菲方讀者，但「廣」案真相將因此混沌不明，此時投書愈顯重要，因其可使菲方讀者瞭解真相及我方立場，因此，自「廣」案發生以來，遇有「不實或不友我報導」，本處即於第一時間投書，執行駁斥、說明、澄清、及闡釋政府立場之任務；遇有「友我報導」，亦適時投書呼應，藉機說明我方訴求，自「廣」案「輿論戰」以來，至 7 月 27 日為止，筆者奉核撰擬並獲 6 家菲律賓媒體刊出的投書計 13 篇。

本文完稿時間是 7 月下旬，菲主流媒體對「廣」案已少見偏頗的專論或報導，但「廣」案仍是現在進行式，結果將會如何？



很難預料。回想投書皆源自一早進辦公室時，閱讀菲主流媒體某些專欄作家及社論有關「廣」案的荒謬評論，馬上令人熱血沸騰，撇開公務員的身分不說，一般民眾看到菲媒某些不實指控、汙衊及毫無根據的說法，也都會想投書駁斥吧，正是路見不平，拔刀相助，俠義之心人皆有之。

舉例而言，「馬尼拉標準今日報」(Manila Standard Today) 於 5 月 25 日刊登由專欄作家 Rod Kapunan 所撰，以「臺灣應瞭解何謂主權」(Taiwan should understand what sovereignty is) 為題專文，文中稱：

- (1) 「廣大興 28 號在菲領海『盜漁』」。
- (2) 「臺灣漁民『自由盜漁』及『竊取

菲海洋資源』」。

- (3) 「菲方無需賠償臺灣受害者，菲政府亦無須道歉，因案發地點在菲國海域」。

筆者曾在日本日光東照宮看到 3 隻石猴子，分別是採「不看」、「不聽」、「不說」之姿，但在「廣」案上，我相信任何有良知的國人讀到 Kapunan 的歪理時，都無法「不看」、「不聽」、「不說」，所以，奉核後撰擬投書駁斥，經該報於 5 月 29 日以「Kapunan 受到嚴重誤導」(Kapunan was grossly misinformed) 為題刊登，重點如次：

- (1) Kapunan 評論係基於錯誤資訊，不符合專業記者行為，以來自菲海巡隊



的道聽塗說遮掩事實真相，實已違反專業記者職業道德；請 Kapunan 在重要議題上做到平衡報導，切勿斷章取義。

- (2) 「廣」案並非發生在菲國海域，係在臺菲重疊經濟海域，「自由盜漁」及「竊取海洋資源」等指控完全沒有根據且偏頗。
- (3) 該射殺案使寶貴生命喪失，惟有菲政府正式道歉，方能展現道德勇氣；所有事實告訴我們，菲海巡隊蓄意使用武力並殺害無辜漁民。
- (4) 根據 Kapunan 之邏輯，似在影射在自己領土進行謀殺是正當的，則是否表示如海外菲勞無端被控從事不法，無論是「盜漁」或「偷竊」罪名，在不無任何證據的情況下，他國即可不經過法律程序而加以射殺呢？此類的思考模式大有問題。

但沒想到 Kapunan 這位老兄心有未甘，針對本處投書作出反擊，續撰第 2 篇專文，於 6 月 15 日以「不要逃跑後自稱無罪」（Don't run and say you are not guilty）為題刊出，全文占半頁版面。在看完渠專文後，我倒是覺得其專文標題應改為：「不要射擊後自稱無罪」（Don't shoot and say you are not guilty），較符合真相。

Kapunan 在文中稱「廣大興 28 號」先是進入菲國海域，後又試圖衝撞菲海巡隊巡邏艇並拒絕受檢試圖逃逸，才釀成射擊事件的發生，甚至稱駐菲代表處為保護臺灣利益，在投書中沒有說實話。對「廣」案真相多有扭曲，甚至醜化臺灣漁民。渠試圖在其文中

建立一種謬論：「出現在臺菲重疊經濟海域的臺灣漁民都是『盜漁者』及『小偷』，『廣大興 28 號』出現在臺菲重疊經濟海域，所以『廣大興 28 號』是『盜漁者』及『小偷』」。亞里斯多德在兩千多年前已指出這是「簡略的三段論」（enthymeme），Kapunan 的邏輯謬誤在於其前提「出現在臺菲重疊經濟海域的臺灣漁民都是『盜漁者』及『小偷』」根本不實，所以其結論「『廣大興 28 號』是『盜漁者』及『小偷』」亦為錯誤。

為捍衛真相，本處除了投書迎戰，別無選擇。為了這篇投書，筆者在週末皆在想如何駁斥 Kapunan 邏輯謬誤之處。其實，亞里斯多德曾提供答案，Kapunan 的寫法在邏輯學上稱為「確認結果」（confirm the consequence），渠已有先入為主，預設立場的結論，所以僅會選擇性地搜尋有利其結論的資訊，並故意忽視客觀的證據，斷章取義，以作出「符合其預先結論」的結論。

由於想徹底的駁斥 Kapunan 的謬論，這次的投書總共寫了 4 頁，原本想「馬尼拉標準今日報」會不會覺得太長而不刊登，沒想到該報竟也刊登，但由於這篇投書內容頗長，該報於 6 月 19 日及 6 月 21 日以「Kapunan 飽受『確認偏見』之苦」（Kapunan suffers from confirmation bias）為題，分兩次刊出本處駁斥投書。

「中央社」駐菲特派員林行健在其新聞專電中稱：「為駁斥菲律賓一家平面媒體的專欄作家對臺菲漁務糾紛的錯誤成見，中華民國駐菲律賓代表處與這名作家掀起筆戰，雙方展開第 2 回合長篇辯論」，可見「戰況



●外交部召開國際記者會，林部長永樂嚴正表示，中華民國政府針對「廣大興 28 號」事件向菲律賓政府提出 4 項要求，包括正式道歉、賠償家屬、嚴懲凶手、儘速啟動臺菲漁業談判。

激烈」。

此次本處投書指出 Kapunan 邏輯謬誤之處如下：

- (1) 專文顯露其極端的「確認偏見」(confirmation bias)，刻意扭曲「廣」案事實真相，刻意忽視與其立場不符的事實，其目的僅在迎合其偏頗的聲明。Kapunan 君不僅資訊不足，其文更充斥刻意選擇的不實資訊，意在偏頗確認其本身未經證實的假設或沒有根據的信仰。此種經事前篩選，選擇符合其本身預設立場之資訊的寫作方式，對一個人的公正判斷有害，更不當的使一個人對違反其信仰的現有既存事實

視而不見或加以輕視。

- (2) 想像成分多過實際證據，且完全缺乏尊重生命及國際法。文中說菲海巡隊遵循「文明行為」(civility)，但「廣大興 28 號」被臺菲調查人員發現有 59 個彈孔，是否就是 Kapunan 高舉的「文明行為」？「廣大興 28 號」船員在菲海巡隊掃射時躲進避難的船艙被發現有 28 個彈孔，是否就是菲海巡隊所採取的「文明行為」？在「廣大興 28 號」遭射擊後失去動力並在大海飄流，菲海巡隊並未施以任何援助，反而掉頭離開，此舉是否是菲海巡隊的「文明行為」？



- (3) 「態度極端化、定型化成見及污名化」(attitude polarization, stereotyping, and stigmatizing)：由於 Kapunan 的「確認偏見」，導致其「態度極端化」，此現象來自一個人對議題的態度或信仰產生極端化所致。Kapunan 對「廣大興 28 號槍擊事件」的極度偏見使其撰文時立基於想像，而非事實及證據。Kapunan 亦對所有臺灣漁民有「定型化成見」，只要臺灣漁民出現在臺菲重疊經濟海域，Kapunan 即將他們貼標籤為「盜漁者」及「小偷」，加以「污名化」；我們不認為任何漁民，無論其國籍為何，可以在沒有確實證據的情形下，任意被指控「盜漁」或「越界」，且被另一個國家的公務員恣意射殺。我們深信生命價值應超越國際政治及國界。
- (4) 「錯誤的比擬」(false analogy correlation)：文中採「錯誤的比擬」並以扭曲事實的方式欲將「善惡二分法」(dichotomize the good and evil)，依照 Kapunan 的邏輯，任何執法人員只要懷疑任何人，在沒有任何理由及不需經過法律程序，即可開槍射殺任何無辜的人，假如這是真的，我們與野蠻人有何不同？此種過度簡化的形式對獨立思考的讀者而言，是一種侮辱。
- (5) 「不實的關聯性」(illusory correlation)：Kapunan 試圖組合

沒有關聯性的因素並想建立相關性，渠稱：「紀錄顯示過去有許多臺灣漁船進行盜漁或非法捕漁的事件」。Kapunan 試圖將過去無關聯性及未經證實的事件結合，以支持其 5 月 9 日「廣大興 28 號」係在盜漁的毫無根據的聲明，徒勞無功的想將菲海巡隊射擊「廣大興 28 號」的行為合理化。

- (6) 傾向喜好與其信仰相符之資訊並選擇性的以偏頗的方式加以詮釋。我們呼籲 Kapunan 揚棄對臺灣漁民的偏見與歧視，正視事實及證據，並停止妖魔化、污名化中華民國漁民，否則「不利於中華民國與菲方之關係」。

本處針對同一專欄作家投書再投書的例子不只 Kapunan 一人，「菲律賓每日詢問者報」(Philippine Daily Inquirer) 於 5 月 29 日以「臺灣漁民挑釁菲海巡隊開槍射擊」(Taiwanese fisherman provoked coast guard into firings) 為題刊出該報專欄作家 Amando Doronila 所撰不友我專文，文中稱：

- (1) 「廣」案發生地點在菲方水域。
- (2) 「廣大興 28 號船員『挑釁菲海巡隊開槍射擊』及『盜漁』」。
- (3) 「在臺菲勞遭攻擊事件」與在臺菲勞議題結合。

與 Kapunan 一樣，從 Doronila 專文中可看出，菲方普遍視「廣大興 28 號」係在菲方水域並挑釁菲海巡隊及盜漁，更甚者，此時 D 君已將「廣」案與「在臺菲勞遭攻擊」

議題掛勾。

由於菲勞在海外人數極多，這些離鄉背境的菲勞每月為菲方帶來極高的外匯，被認為是菲方經濟不可或缺的來源，當 D 君指責我方將怒氣發洩在社會底層的菲勞身上，描寫他們是無辜的受害者，離鄉背井僅是為賺錢糊口養家，當然可以引起菲讀者「同仇敵愾」的情結，但反觀「廣大興 28 號」船員不也是社會基層，臺灣漁民在海上討生活，不也是如「在臺菲勞」一樣，離鄉背井討生活？菲媒僅想到在臺菲勞，卻不正眼看我們漁民無端遭菲海巡隊殺害的悲鳴。

「菲律賓每日詢問者報」於 6 月 1 日以「中華民國對 Doro 專欄的反應」(ROC's reaction to Doro's column) 為題，刊登筆者回應 D 君之投書；沒想到 Doronila 這位老兄與 Kapunan 一樣，續撰第 2 篇專文反擊，由該報於 5 月 31 日以「臺灣應為入侵菲國海域賠償」(Taiwan should compensate PH for its incursions) 為題刊登，文中稱：「菲遵行『一中政策』，臺灣藉『廣』案對菲『勒索』」。

臺灣漁民無端遭菲海巡隊射殺，但「臺灣應為入侵菲國海域賠償」？針對 D 君第 2 篇專文，筆者投書經該報於 6 月 5 日以「駐菲代表處回應 Doro 專欄」(TECO reacts to Doro's column) 為題刊登，呼籲 D 君勿將不相干的辭彙扯進本案，譬如，所謂的「一中政策」、「勒索」、「強迫」等等，這些皆僅是藉口，其目的僅為卸責。「誠實是最好的政策」，希望 D 君誠實面對事實及證據，畢竟，新聞的核心價值是誠實兩字。

有一度，菲媒猛烈批評在臺菲勞受到不公平待遇，控訴我們迫害社會底層的在臺菲

勞，幸好，經本處投書，菲方輿情慢慢轉向，以「在臺菲勞」為焦點的菲極右派言論逐漸減少，令人欣慰。

在砲聲隆隆的「輿論戰」中，菲媒同時接二連三地藉所謂「一中政策」矮化我方。如「馬尼拉時報」(Manila Times) 於 6 月 7 日以「回歸常態」(A return to normalcy) 為題的社論中稱，「臺灣被認為是中國大陸的一個無賴省份」，並稱我未邀請菲方參加瓊斯杯籃球賽是「非常沒有運動家精神」及「最粗魯」的作法。筆者投書獲該報於 6 月 12 日刊出，重點如次：

- (1) 菲海巡隊朝完全沒有武裝的漁船射擊並射殺一位完全沒有武裝的漁民是否具有「運動家精神」？是否「一點也不粗魯」？
- (2) 使用「臺灣被認為是中國大陸的一個無賴省份」的辭彙，對臺菲「回歸常態」絲毫沒有幫助；所謂的「一中政策」僅成為任何政府意在逃避射殺洪石成責任時的藉口。

除「馬尼拉時報」外，「菲律賓每日詢問者報」於 6 月 20 日的社論，也將我國標籤為「非國家」，筆者投書經該報於 6 月 24 日以「臺灣是主權國家」(Taiwan 'a country of sovereignty') 為題刊出，駁斥該報以「一中政策」為由貶損我國國際地位，並指出我國與菲律賓同為主權國家，否則菲律賓人赴臺灣旅遊何以需要申請簽證？貶損中華民國為「非國家」對修補已有裂痕的臺菲關係毫無建設性，修補雙邊關係需要誠意，而非偏見，中傷絕對無益於雙邊關係。

投書有時並不全然是駁斥，其另一功能



是呼應，即所謂「以子之矛，攻子之盾」，可使對方易於接受我方觀點。由於菲艾奎諾總統遲不公布菲國調局的「廣」案調查報告，而「菲律賓每日詢問者報」於7月9日刊登以「菲眾議員呼籲菲政府解決與台灣的爭執」（Resolve tiff with Taiwan, gov't urged）為題之報導，文中引述菲眾議員 Roy Seneres 稱：「菲政府必須停止拖延並立即解決與臺灣的爭議，以避免菲勞遭受更多無可挽回的後果；菲總統府應公佈『廣』案槍擊事件調查報告」，此時正是「打蛇隨棍上」，投書呼應S眾議員並促菲方公布「廣」案調查報告之機，筆者投書經該報於7月19日以「駐菲代表處希望最後的結果能令菲律賓及中華民國滿意」（Teco hopes for satisfactory results for PH, ROC）為題獲刊。

文中藉呼應「S眾議員的洞察力」，說明我方立場：「菲總統府必須採取的重要一步就是公佈『廣』案調查報告，並將犯罪者繩之以法，使他們面對刑事及行政指控。我們呼籲迅速實現正義，『遲來的正義不是正義』，我們一直在等待菲方迅速回應，希望最後結果能為兩國所滿意」。

截至本年7月27日為止，菲方仍遲未公布「廣」案調查報告，回顧本案自5月9日發生「廣」以來，迄今已超過兩個月，相關輿情高達數百篇，就筆者而言，此為就單一個案，投書時間最長及獲刊篇數最多的一次。

投書主題及論點隨時間演變而有所變，也有所不變，從一開始菲媒在「廣」案充斥不友我專文及社論，至最近菲主流媒體逐漸

朝向顧及新聞倫理的平衡報導，菲媒偏頗言論出現的次數減少，投書雖不是決定性關鍵，但至少是一種力量。

多篇投書經菲主流媒體刊登，應有助菲讀者瞭解本案真相、我政府立場及訴求。形之於外的是菲媒少了一點激情，多了一點理解；鴨子划水的結果，菲輿情緩慢轉向。投書背後的動力，就筆者而言，除了責任外，還有「路見不平，拔刀相助」的隱約呼喚。

結語

（1）本處投書雖未篇篇獲刊，但整體而言，只要言之有物，縱然是極度不同觀點的投書仍會獲刊，可見菲主流媒體基本上仍採民主開放態度，可以包容不同意見。

（2）就「廣」而言，投書相較於「聲明」（statement），獲刊可能性更高，因投書係針對個別媒體，但「聲明」係發送所有媒體。

（3）投書獲刊除全文刊出之型式外，尚有「報導形式」（如「菲律賓星報」（Philippine Star）於7月12日以「台灣仍然僱用菲人」（Taiwan still hiring Pinoys）為題刊出投書）及「問答方式」（如「菲律賓每日詢問者報」於6月7日以「台灣回應5月27日專欄」（Taiwan reacts to this column of May 27）為題，以該報專欄作者 Neal Cruz 問答方式刊登投書）。

（4）感謝本處王大使樂生、張公使泰來及張組長鵬的信任，使筆者在投書上能有所發揮，誠如前揭投書中一再強調：希望「廣」案能有最好的發展，其最後的結果能為兩國所滿意。

文化外交動感臺灣

活動發想

1990年代，哈佛大學教授奈伊（Joseph Nye）提出「硬實力」與「軟實力」理論，指出「硬實力」是一國使用軍事或經濟力量強迫或收買他國的能力，「軟實力」則是「一國透過吸引力和感召力所產生的影響能力」。奈伊進一步於2008年提出「巧實力」的概念，即軟實力與硬實力結合的策略。

另依據政治大學鄧中堅教授的分析，軟實力可區分為「文化」、「政治價值」及「外交政策」等3項主要來源。

時值全球化時代，世界各國競相以「文化」作為與他國交往之利器，藉以影響他國，強化自身影響力，最著名的例子為德國的歌德學院及英國的「英國文化協會」，皆是透過語言學習及文化交流，強化駐地民眾對德國及英國的好感與認同。

此外，美國國務院將「公眾外交」定義為：「公眾外交在於透過瞭解、資訊提供與影響外國公眾以促進美國的國家利益。公眾外交涉及政府資助之計畫，旨在提供資訊或影響

其他國家的輿論，主要方式有出版品、電影、文化交流、廣播與電視。」由此觀之，「電影」實為我國執行軟實力文化外交最合適的工具之一。

我國電影產業在國際社會評價頗高，侯孝賢、楊德昌、蔡明亮等國際級導演作品屢次榮獲國際影展大獎，而李安導演在臺灣發跡、在美國好萊塢揚名，「父親三部曲」（推手、喜宴、飲食男女）、「臥虎藏龍」、「斷背山」、「色戒」等多部兼顧藝術內容與票房作品，亦獲全球電影界高度重視。李安導演新作「少年PI的奇幻漂流」（Life of PI，以下簡稱「少年PI」）決定主要內容在臺灣取景後，即協助知名國際特效公司在高雄設立分公司，而臺中市政府亦配合建造大型造浪池，希望藉由「少年PI」製作團隊在臺攝影之難得機會，加強我國電影工業與國際接軌。

「少年PI」在法國首映後評價極佳，並入圍奧斯卡11項提名，該片在世界各地上映後亦佳評如潮，深受國際影壇注目。該片雖由美國公司製作發行，但李安導演為我國國民，該片超過8成在臺灣取景；本部為利用此難得的文宣契機，宣揚我文化軟實力，爰採取「借勢」、「詮釋」及「搭配」之策略，加乘我國片軟實力之文化外交效益。

推案策略

「借勢」：以最低成本獲致最大效益之概念，以有限資源透過槓桿操作方式達成效益極大化，妥善利用好萊塢



●駐印度代表處田大使光中夫婦於「少年PI的奇幻漂流」電影欣賞會與全場來賓共同祝賀該片主角 Suraj Sharma (右二) 20 歲生日。



●駐美代表處金大使溥聰夫婦邀請「美國在臺協會」執行理事施藍旗 (Barbara Schrage) 及夫婿觀賞「少年PI的奇幻漂流」。

電影公司遍布全世界行銷管道及龐大文宣預算，並藉由該片入圍奧斯卡金像獎及李安導演高知名度，由外館籌辦電影欣賞會，吸引駐地人脈參與活動，藉以行銷我國軟實力。

「詮釋」：「少年PI」入圍奧斯卡 11 項提名，並榮獲第 85 屆奧斯卡「最佳導演獎」、「最佳原創配樂」、「最佳攝影獎」及「最佳視覺效果獎」四座金像獎。該片內容為一印度少年與老虎在海上漂流的故事，乍看之下與我國毫無相關。但透過外館以「詮釋學」(hermeneutics) 的概念，介紹來自臺灣的導演李安及說明該片於臺灣拍攝之過程，闡明「少年PI」這個文本的內容、意涵及與我國的關聯後，有助於觀眾瞭解該片的寓意，並形塑「『少年PI』=臺灣」，「李安=臺灣」的正面聯結，如同「『魔戒』=紐西蘭」。

「搭配」：藉由「少年PI」的知名度吸引工作對象參與活動，搭配我國最賣座的本土紀錄片「不老騎士」與本部徵選的「司馬庫斯」優質紀錄影片，透過該等三種內容與風格相異的影片，宣揚臺灣的優質電影產

業、人文精神、綺麗風光及多元文化特質，使觀賞貴賓對臺灣有更深刻之印象與瞭解。

辦理方式與訴求

本案重點為本部選擇 82 個外館辦理「動感臺灣」電影欣賞會活動，配合駐地「少年PI」院線片檔期包場戲院，並洽合適映演中心播映我國最賣座的本土紀錄片「不老騎士」與本部徵選的「司馬庫斯」優質紀錄影片，洽邀駐地重要工作對象觀賞，透過優質電影宣揚我國人文軼事、景致風貌與精湛電影工業技術。

為強化觀眾對影片內容之認識，由本部製作「On Location In Taiwan」小冊，收錄本部「臺灣英文評論」(Taiwan Review) 有關「少年PI」、「不老騎士」及「司馬庫斯」3 部影片之報導，提供外館運用。

由於「少年PI」一片大部分在臺灣取景，電影中出現的許多動物係在臺北木柵動物園裡拍攝，連原著小說中未登場的臺灣黑熊，也在李安導演的特別安排下出現在電影中。透過外館辦理活動時詳細說明，可增加

觀眾對臺灣的瞭解。

「不老騎士—歐兜邁環台日記」紀錄片係紀錄 17 位臺灣老人追求夢想不因年齡及體能而受到限制的壯舉，對許多步入高齡化國家的觀眾極具吸引力；本片讓不老精神從臺灣出發，感動全世界，並宣傳臺灣的社福及長照制度。

「司馬庫斯」影片，則紀錄「上帝的部落」的臺灣原鄉自然景觀，以及泰雅族人傳遞傳統文化的努力。

推案成效

本案自本（102）年 1 月 23 日通電駐歐洲、北美、中南美、亞洲及南非等 82 個外館推案至 8 月 31 日止，已辦理「少年PI的奇幻漂流」欣賞會計 67 場次；洽映兩紀錄片計 136 場次，並獲媒體報導逾 600 篇次，成效極佳。此外，外館藉由推案，均能強化與重要工作對象之關係，甚至有多位來賓表示已有多年未上電影院，對外館之安排頗為驚喜與贊同；另許多參與來賓稱讚我外館辦理「少年PI的奇幻漂流」欣賞會，為「極佳的創意」（an excellent idea）。



●駐宏都拉斯郭大使永樑（中）邀請教廷大使 Mons. Luigi Bianco（左）及義大利大使 Don Giovanni Adomi Braccesi（右）參加「少年PI的奇幻漂流」電影欣賞會。

結語

馬總統提挈的「活路外交」，所包含的兩大政策主軸為外交休兵與務實交流。外交休兵即希望兩岸停止「金錢外交」，並以「正視現實、建立互信、擱置爭議、共創三贏」做為良性互動的基礎。務實交流則著眼於鞏固邦交、提昇與重要無邦交國間的實質關係、有意義參與國際專門或功能性組織、推動文化外交、協助振興經濟、落實人道外交及加強為民服務，盼能深化並廣化國際參與，為臺灣經濟及科技命脈找尋活路。

活路外交除以我國經濟成果為底蘊外，亦思加強運用我國在民主政治、科技、文化、藝術、人道關懷、高等教育等方面的軟實力，以作為一可長可久的外交戰略指導。

「動感台灣」電影欣賞會以「文化」軟實力作為拓展對外關係的手段，形塑臺灣優質形象，執行成效良好，允為「活路外交」的良好實例。日後倘能循此模式，由本部廣續推動，當能強化國際社會對我國軟實力之肯定與認同。



●駐泰國代表處陳大使銘政夫婦（右 4、5）與泰國國會友華小組主席 Prasert、眾議院外交委員會資深顧問郭立勝（Suraphol）、前外長 Dr. Krasae 等貴賓合影。



●臺灣與紐西蘭簽署經濟合作協定慶祝酒會。

臺紐經濟合作協定 締造多項第一

■國際合作及經濟事務司

2013年7月16日的午後，工作人員匆忙穿梭於臺北賓館內外，來回奔走著確認最後的賓客名單和流程細節。六天前，我國和紐西蘭簽署了歷史性的經濟合作協定；國有喜事，外交部與經濟部聯合舉行慶祝酒會，廣邀國內外各界同慶。下午4時後，各國駐華使節、政、商、學界

領袖及遠道而來的紐國貴賓等約三百餘位各界人士相繼抵達，場面盛大熱絡。

「第一名」的經貿協定

慶祝酒會由臺灣藝術大學舞蹈表演正式揭開序幕，在熱烈掌聲中，穿著一身艷紅臺灣原住民傳統服飾的學生們踏上舞台，歡快樂聲搭配自編的創新舞步，融合了臺灣原住民和紐西蘭毛利族的舞蹈元素，獨具一格。

在表演節目之後，馬總統、行政院江院長、立法院王院長、外交部林部長、經濟部張部長及紐西蘭駐華代表斐仕文（Stephen Payton）等相繼上台致詞。馬總統表示，「這個協定創下許多第1名，包括第1個跟無邦交國簽署的經濟合作協定、第1個和亞太已





● 「臺紐經濟合作協定」於紐西蘭簽署現場（後排左一為紐外貿部北亞司司長 Grahame Morton、右一為紐駐臺代表 Stephen Payton、右坐者為簽約儀式主持人兼臺紐 ECA 紐方主談人 Charles Finny）。

開發國家簽的協定、同時也是南半球的第 1 個。」

其實，紐西蘭雖偏居南半球一隅，但這片純淨樂土的國度也非常擅長 FTA 談判。紐國至今對外簽署並生效的自由貿易協定已多達 9 個；該國秉持廣簽 FTA 可促進全球多邊貿易自由化的理念，對外洽簽 FTA 時，均以全面性的協定為目標，並爭取進一步涵蓋智慧財產權、競爭政策、勞工及環境等新興議題。

和這樣的夥伴談判，其高標準完全反映在臺紐經濟合作協定的內容。臺紐經濟合作協定共計 25 章，除了 FTA 常見的貨品貿易、原產地規則、投資等內容，也納入許多「跨太平洋夥伴協定」（TPP）的新穎觀念，例

如勞工及環境議題。在談判過程中，我方透過與紐方的討論，瞭解區域經濟整合的最新趨勢，有助於我國進行自由化改革及與國際接軌。

紐西蘭駐臺代表裴仕文致詞時喜悅之情溢於言表，駐臺三年以來裴代表推動臺紐經貿關係不遺餘力，他特別用中文向雙方道「恭喜」，並指出協議中的「開放天空」、「影視共同製作」與「原住民合作專章」都是創新、特殊的成就，他也呼籲立法院儘速通過這個協定。

原住民合作

臺紐經濟合作協定中非常特別的「原住民合作專章」，為原民合作納入 FTA 的全



球首例。毛利人佔紐國人口 14%，並且擁有許多土地產權和事業，教育體系完整，在政治上亦有相當大的發言權，已構成紐國文化和經濟重要的一環。而臺灣作為南島語族發源地，與屬於玻里尼西亞人的紐西蘭毛利族系出同源，雙方淵源可上溯至數千年前。如今透過經濟合作協定重拾聯繫，未來協定生效後，每年雙方須至少召開一次會議以加強經濟、文化交流，並促進雙方廣電業交流合作。行政院原住民族委員會出席代表也說，臺紐簽署經濟合作協定是一項成功案例，依據「原住民合作專章」，雙方將建立更完整的經貿合作關係，促進我國原住民族產業升級，提高各類型原民產品的國際市場能見度。

優質而互補的臺紐經濟

酒會現場播放介紹臺灣及紐西蘭影片供賓客欣賞，紐國冰川及火山的多變壯麗山色和臺灣都會活力鼎沸的畫面形成有趣的對比。臺紐的經貿表現都屬於世界經濟的前段班，然而兩國產業型態差異頗大，地廣人稀、人口僅佔臺灣五分之一不到的紐西蘭，以高度專業、放牧式的畜牧業獨步全球，其乳製品佔全球貿易量的三分之一，為全球第一大出口國。近年來其電影業也異軍突起，例如紐國 Weta Digital 數位製作公司曾以電影阿凡達的後製贏得 2010 年奧斯卡最佳視覺效果獎。而臺灣則是 IT 產業重鎮，製造全球超過 5 成晶片、近 7 成電腦螢幕，以及超過 9 成的筆記型電腦；人口稠密、文化多元也造就蓬勃發展、充滿創意的餐飲業及文化產業。優質而互補的臺紐經濟，其往來交

流、相互提升的結果令人十分期待。

外交部林部長致詞時表示，「臺紐簽署經濟合作協定將為雙方創造更大的經貿利益，基於兩國經濟結構的高度互補性，雙方之間的經濟合作將會提供更多商業機會，並強化雙邊經貿關係」。兩國多位學者專家如中華經濟研究院劉主任大年、全球思創詹董事長滿容等與會貴賓均肯定臺紐經濟合作協定，華航出席代表也表示，華航作為唯一營運臺紐直飛航線的航空公司，一定會受益於雙方物流、金流、人流增加的正面效應。

邁向區域經濟整合的第一步

成功和紐西蘭簽署經濟合作協定，為我國推動參與區域經濟整合的努力注入了一劑強心針。馬總統指出，由於紐西蘭身兼「跨太平洋夥伴協定」（TPP）和「區域全面經濟夥伴」（RCEP）的成員，因此臺紐經濟合作協定簽署後，可為我加入 TPP 及 RCEP 二項區域經貿協定創造有利條件，讓各國看到臺灣有決心與誠意開放市場。總統也強調，「它是我們在 3 年前簽了 ECFA 之後，第一個跟無邦交國家簽署的協定。此協定代表著兩岸關係與國際關係的良性循環。」

總統致詞後，舞台上下貴賓舉杯同慶，酒會歷時二小時圓滿結束。臺紐雙方係於 2011 年 10 月 25 日共同宣布進行 ECA 個別可行性研究，後歷經數次來回諮商談判，於今（2013）年 7 月 10 日完簽，而今日的酒會可說是為一年半的歷程畫下完美句點。臺紐經濟合作協定也許是一小步，但已為我融入區域經濟整合與提升外交能見度開啟了一扇窗。

工程查核與採購法

— 第 45 期外交新鮮人的奇幻漂流

■秘書處 張瀚昌

前言

「101 年度全國各機關工程施工查核小組績效考核成績優等第一名」，想必各位同仁一定會覺得這句話的每一個字都認得，但合起來卻很陌生，事實上那是我們秘書處的長官與同仁多年來努力紮根與推動的結果，至於細節，就聽我娓娓道來…

原來 Monday 不是 Blue，是 Surprise ！

民國 101 年 8 月 20 日，對很多上班族來說是個 Blue Monday，而天氣也好像配合著大家的心情一般，不若小說中常見的風和日麗、天氣晴朗，反倒有些悶悶的，彷彿正對我們傾訴著上班的憂鬱。這天對身為第 45 期外交領事人員的我們而言，照理說也應該是個 Blue Monday，但心中的雀躍、期待與緊張卻早已掩蓋了所有的情緒，因為我們要「下部隊」了！

到了新單位「秘書處」，在一陣的介紹、處長座談及其他先進們的寒暄後，便開始交接新業務。「我跟科長談過了，我的業務有

@ # \$ & * 等等要交接給你，有什麼不懂的都可以問我。對了！還有一項『工程施工查核』，這個是什麼我不清楚，因為我也沒辦過，所以就…看著辦吧！」那位親切的秘書大致說明交接業務後就先回座了，我同時回禮、輕聲道謝，但事實上心裡默默想著：「什麼工程！我記得我考的是外交領事人員，不是水利署、工程會或交通部啊？工程？我對工程唯一的瞭解就是『工程』這兩個字怎麼寫…唉！進部服務前，我就謹記外交先進們的叮嚀：成為優秀外交人員的重要條件之一，就是知識淵博，甚至上知天文，下知地理。只是我從沒想過這所謂『地理』的範疇還包含了工程…What a Monday Surprise ！」

葫蘆裡的藥：此工程非彼工程

驚嚇之餘，我仍打起十二萬分精神，希望趕緊發現「工程施工查核」這瓶葫蘆裡到底賣什麼藥；而大家常說：「擒賊先擒王」，要瞭解查核小組相關業務，我深知必須先研究它的組織架構。

在讀了「萬卷宗」後，我瞭解本部查核小組的基本組成：由主任秘書領軍（註 1），就國內、外工程案性質之不同，配合各領域



專長的外聘委員進行工程施工查核作業。我還發現，秘書處除審慎訂定查核執行計畫外（註 2），亦非常認真推廣相關在職教育，鼓勵工程承辦人加強參與各項工程教育訓練，除觀摩績優單位或工程會辦理工程施工查核之流程外，亦定期邀請專家學者到部講授與訓練。我心想：哇！原來有安排相關課程！也因此不安的情緒稍稍獲得了舒緩。

瞭解賣什麼藥後，下一步就是研究工程施工查核的定位是什麼：工程施工查核（註 3）的主要宗旨是扮演「督導單位」的角色，而非化身營造業中的「工頭」。簡而言之，本部或所屬機關辦理營建或修繕工程（如「外交部懷遠新村宿舍改建工程」、「財團法人臺灣民主基金會延續房舍整建（第二期興建）工程」等案）時，聘請具相關領域專業背景的查核委員督察相關作業，以確保該工程如質如期完工。起初我也非常疑惑，認為這與本部的外交工作似無特殊關聯，但在處內長官、先進細心指導後我才瞭解，原來大有關係！

本部不時會辦理國內營建或修繕工程，而國內可用資源尚稱完善，同仁有工程相關問題亦不難獲得協助與解答；但就目前本部正積極推行駐外館舍購置作業而言，除駐外館處人力限制外，駐外同仁多無工程專業背景，卻必須辦理大、小營建工程及事後相關修繕作業，在客觀條件已受到相當限制之前提下，又如何能判斷此項工程是否符合期待與需求？但是依採購法令規定，公共工程為確保施工品質，凡超過新臺幣 100 萬元以上的工程必須辦理施工查核，每年也要接受行

政院公共工程委員會的績效評核。

此時工程施工查核的機制設計（註 4）即可讓躲在工程細節裡的魔鬼徹底現形，使駐外館處營建或修繕工程在保有品質的情況下順利完工！

至於相關的資訊登錄及管制，行政院公共工程委員會設立了「公共工程標案管理系統」（註 5），雖然這個系統不如 Candy Crush 有趣，但按時填報系統資料，除彰顯本部依法行政之精神外，對工程大外行的我們於掌控工程進度及品質上，有不可言喻的重要性。

上述的資訊都是研讀前人所留下的資料後獲取的，我心中滿是感激，也不得不說真的是「前人種樹，後人乘涼」，單位內相關檔卷記載非常詳細，長官、先進亦對相關業務非常熟稔及重視，讓我按部就班、沒有太大壓力的情況下瞭解並推動此項業務。隨著對業務的瞭解日益增加，心裡也默默地設下了目標：我承辦的檔卷及資料也能詳細交接給下一位承辦人，並出版：「第一次辦理工程施工查核就上手」一書！

Happy Ending ?

工程查核業務不若童話故事般，有困難及問題時即有小精靈現身幫助，承辦此項業務將近一年的時間，有歡笑、有淚水，但在召集人的領導、執行秘書的推動執行及相關同仁通力合作下，最終的果實仍是甜美的：榮獲「101 年度全國各機關工程施工查核小組績效考核成績」優等第一名。

我常對朋友說，在外交部工作彷彿是我

的奇幻漂流，因為太多的不可預測，每天都有新鮮事，只是這裡的奇幻漂流沒有海、沒有船、更沒有老虎，有的僅是如『海』一般無量的待學事項，許多願意傾囊相授、秉持同『舟』共濟精神的同仁與先進，更重要的是，外交部是個臥『虎』藏龍的寶地，隱藏有各種專業領域和優秀人才。

一年前，工程施工查核業務在我心中帶來些許未知的恐懼，但現在我知道：不要輕易對你的工作職掌下判斷，因為你永遠不會知道你的業務會對你的團隊帶來何等幫助，也無須因為對新業務一無所知感到畏懼，因為你身後還有許多先進協助你，你只需要盡心盡力完成分內工作，秉持這樣的心態，在可預見的未來必定對你身處的單位，甚至整個部會有所助益。



●實地勘查臺灣民主基金會工地。（左起臺灣民主基金會黃執行長德福、本部林主任秘書松煥、秘書處李處長芳成）

註 1. 本部查核小組除由主任秘書擔任召集人、秘書處處長擔任執行秘書外，秘書處副處長、政風處科長及秘書處相關科組均擔任工作人員，並分別負責國內、外工程施工查核作業，協助召集人及執行秘書執行相關業務。

註 2. 為加強本部工程施工小組組織運作及執行績效，部內定期召開查核小組會議，檢討該季查核作業進行、討論新修之工程或查核法規，並擬定下季查核計畫。

註 3. 工程施工查核係依據政府採購法第 70 條第 3 項及行政院公共工程委員會核定發布之「工程施工查核小組組織準則」及「工程施工查核小組作業辦法」等相關規定辦理，與本部援外政策白皮書強調援外工作之「目的要正當」、「程序要合法」、「執行要有效」之理念相互配合。

註 4. 工程施工查核設有「三級品管機制」：承包商為一級單位，主辦機關（監造單位）為二級單位，而主管機關則為三級單位。本部查核小組即為三級單位角色，主要職掌除設置查核小組外，尚有實施查核、追蹤改善及辦理獎懲等。

註 5. 本部及各駐外館處辦理超過新臺幣 100 萬元之工程案，均由該系統自動帶入，列為應予查核及主辦單位應登錄執行進度之標案，惟鑒於各駐外館處工程多屬短期之施作，人力及專業度也可能不足，本部查核小組均函請行政院公共工程委員會准予免予查核；另日後本部陸續推動駐外館處購置案件時，針對大型工程仍將適用工程查核之相關作業，辦理工程查核。



駐澳大利亞代表處辦理度假打工青年宣導聯誼活動

行動領務 貼心服務

■領事事務局 韓孟賢

「行動領務計畫」為外交部自 89 年至 102 年的中程施政計畫，其宗旨主要是為便民考量，由外交部逐年遴選若干領務量龐大及轄區範圍廣袤的館處開辦行動領務，由駐處派員赴轄區內偏遠地區提供「走動式服務」，直接面對僑胞解決領務問題、宣導正確領務觀念及受理案件申請。其次，駐處藉由辦理行動領務增加與當地僑胞及旅外國人互動，拉近彼此距離，可凝聚他們對政府的向心力。

基於上述政策理念，駐處辦理行動領務可以多樣化方式進行，以儘可能兼顧轄區內各族群的需求：除舉辦領務說明會，受理一

般僑民的諮詢及申請案件外，也結合僑宴或臺灣學生集會的場合辦理，另倘有需要，亦親赴年邁或行動不便的僑民家中提供到府服務等。此外，近年來我青年赴國外度假打工已蔚為風氣，由於青年朋友初抵陌生國度，對當地的社會制度、法律規範、交通規則、工作環境、安全須知及生活資訊等，亟須具備正確的觀念及認識，所以也是外館行動領務積極服務的族群之一。

行動領務 宣導旅外安全

在此背景下，駐澳大利亞代表處經過歷時月餘的籌備與規劃，於本（102）年 7 月

●駐澳大利亞代表處張大使小月（前排右三）與在澳洲度假打工的青年朋友們合影。



12 日至 14 日在西澳伯斯辦理一系列的行動領務服務：12 日前往西澳 Boronia 女子監獄，探視我服刑國人，並協助受刑人申請換發逾期護照，13 日在伯斯 Northbridge 區的 Utopia 餐廳，辦理行動領務收件及諮詢服務，14 日則在伯斯市郊的 Shelley Beach 公園，舉辦一場度假打工青年宣導聯誼活動。

這場針對度假打工青年辦理的宣導聯誼活動，共有高達 800 多人參加，盛況空前。鑒於目前與我簽訂度假打工協定的 9 個國家中，澳洲是唯一沒有設簽證限額的國家，所以是我青年最踴躍申請前往的國家，且人數正逐年增加。駐處舉辦本活動，不僅有助度假打工青年在澳生活經驗的分享及交流，也傳達我政府對青年的關懷與重視，可謂饒富意義。

旅澳青年聯誼 分享經驗

活動由張大使小月親自主持，她告訴前來參加活動的青年們，臺澳度假打工簽證計畫的本意，是以長期旅遊為主，短期工作為輔，希望能讓臺灣青年來澳洲長期旅遊，藉以增廣見聞，體驗異國文化，豐富人生閱歷，並以短期工作的所得，支應旅遊期間的開銷。駐處舉辦這次聯誼活動，是希望透過分享與交流，提供旅澳青年有關澳洲生活的重要資訊，並宣導安全須知及守則，協助青年朋友們瞭解旅行及打工所需具備的正確觀念。

張大使表示，根據澳洲政府發布的最近一季統計資料，截至本年 3 月 31 日止，在澳洲境內持有度假打工簽證的臺灣人計有 22,590 人。這個數字與 2008 年同期相比，

增加了 782.8%，亦即在過去 5 年中，臺灣青年來澳人數的增加幅度高達近 8 倍。臺灣青年已成為澳洲第 3 大外國度假打工青年族群，僅次於英國及韓國。這股臺灣青年熱衷前來澳洲度假打工的風潮，正方興未艾。

張大使並勉勵在場的青年朋友們，來澳洲後應把握機會學習英語，深入瞭解當地的社會文化及風土民情，以擴展視野、增廣見聞及累積生活經驗，讓自己的人生更豐富精彩。她也期許現場青年們在澳洲都能發揮好公民守法、勤奮的精神與特質，並期盼每一個臺灣青年成為臺灣優質形象的最佳代言人，在澳洲隨時作一位宣介臺灣的文化大使。

張大使也特別提醒青年人，過去幾年中，駐澳大利亞代表處及駐澳各辦事處處理過許多年輕遊子請求協助的個案，包括意外亡故、交通事故、突發重病、違法繫獄、刑案被害、失蹤失聯、工安傷害、勞資糾紛、消費爭議等。臺灣青年在澳洲不論發生各種緊急或非緊急的事情，政府駐澳機構都會在職權範圍內全力給予協助，或是提供相關資訊，引導他們循適當的途徑或管道尋求協助並解決問題。在活動現場，駐處並分送宣導摺頁及常備電話一覽表，以增強宣導效果。另外，也安排在伯斯執業的王本源中醫師、黎學銘律師在場解答青年們有關醫療保健及法律上的問題。駐處也準備了各種美味可口的臺灣小吃，招待這群離鄉背井的臺灣青年，讓他們大快朵頤，一解鄉愁。與會青年對於參與此次活動均甚感興奮及滿意，亦對張大使不遠千里前來西澳與他們會談勉勵表示感謝，咸稱在此交流活動中受益良多。



以愉快的心情回答民衆的問題

我在服務台的日子

■外交部中部辦事處 陳琬雯

筆者服務的外交部中部辦事處，主要任務不僅是扮演外交部辦理「公眾外交」業務與中部地區（中、彰、投、苗）民衆之間的橋樑，亦是提供中部鄉親申辦各種「領務」業務的主要窗口。

這個辦事處的領務業務為「護照」、「文件證明」以及「簽證」，「麻雀雖小，卻五臟俱全」。它可說是外交部領事事務局的縮影，功能與領事事務局完全一樣。在約 40 坪的領務大廳內每日擁入約數百位民衆，在旺季時，甚至近千人，宛若人聲鼎沸的菜市場，擁擠的程度可想而知。期盼有一天我們能擁有更寬敞的領務大廳，為民衆提供更優質的服務。

民衆在臨櫃向收件人員遞件前，往往會向服務台人員詢問如何填表以及護照、簽證、臺胞證及外國學歷驗證等問題…。如何在吵雜、擁擠的工作環境中，日復一日地重覆回答民衆的問題，滿足民衆的需求，不是件容易的事，但我是如何做到的呢？「用愉快的心情回答民衆的問題」是我的答案。

站在一線的服務人員每天所面對到民衆的問題可謂千百種，回答技巧就是一種考驗。櫃臺人員能隨時保持好心情，在面對有不同疑難雜症的民衆時才能「見招拆招」，



●本處替代役男親切地回答民衆問題。

有時候當面對情緒已經稍微起伏的民衆時，最好不要再用「非常理性」且堅硬的態度來回答，這時候可以利用一些小技巧來婉轉回答民衆的問題。比如在「語氣（調）」、「態度」上可以稍做調適來回答民衆的詢問。

例如在字尾或字句中的語調小小上揚，聽者會覺得說者沒有太過強勢的態度，此時

聽者態度也會開始軟化，逐建恢復較理性的態度，此時再清楚且耐心地解釋回答問題，民眾應較容易接受。或者，利用「詼諧、幽默」態度語調來緩和民眾的情緒，適時地向當事人解說，大多數的民眾最後都能心平氣和地接受。常言道，「態度」可以決定「高度」，當自己表現出尊敬他人的態度時，同樣地，別人也會以同樣的態度來對待我們。當民眾對自己的答覆有滿意的回應時，是我最快樂的時候，同時也會讓民眾感受到中部辦事處的服務熱忱與善意，提昇民眾對政府機關的整體觀感，誰說「小兵不會立大功」呢。

至於要如何保持心情的愉悅呢？每個人的方法都不一樣。像我而言，儘管是戴著口罩，在回答民眾也是盡量保持「微笑」的感覺，這樣自己也能盡快保持心情上的愉悅。不要以為戴著口罩別人就看不到你的表



●原不寬敞的領務大廳經過重整後，動線流暢，深獲民眾肯定。

情，即使戴著口罩，當你微笑時，藏在口罩裏的嘴巴會上揚，這時微眯的眼神會透露出「笑容」，這就是民眾想看到的。隨時保持好心情，不但可以使自己樂在工作，也會讓民眾有賓至如歸的快樂感受。

溫馨小語，與大家分享：

- *快樂的事情要常常記得，這樣才會有好運。
- *把壓力戳破，有時也把嚴肅拋在一邊，讓心情輕鬆一點。
- *不要因為別人所說的話而改變自己的心情，讓自己陷在不高興裡面。
- *將快樂分享給別人，就算是做了一件好事。
- *每天都是一年中最美好的日子。
- *把民眾當成家人、把「辦民眾的事」當成是「辦家人的事」一樣的確實。
- *以「不變」應「萬變」，「不變」就是「愉悅的心情」。



走人少走的路，做人少做的事

—翁前代表文祺 2013 年 5 月 21 日於陸軍軍官學校演講紀要

■前駐印度代表 翁文祺

今天非常高興能夠受邀來到陸軍官校跟各位不拘一格的聊一聊。

方才我特別請校方先放了一段影片給大家看，這是有關當年中國遠征軍在印度的事蹟，和國防部與駐印度代表處通力合作把位於蘭迦的一座墓園重修的故事。我已經離開印度並自公職退休了，但自己在下面看的時候，一樣感到激動和欣喜。我記得 2008 年抵任後的第一個清明節，陸軍武官陪同我去掃墓，坐兩小時的飛機，到了一個小城，又坐了兩小時的車子，一路顛顛簸簸地進入印度旁遮普軍團（Punjab Regiment）的教練場，

正在狐疑中，豁然見到中國駐印軍蘭迦公墓，但我實在不敢相信這座忠烈祠竟是如此的破敗：國徽脫漆、祠堂傾斜、墓碑龜裂、一片荒煙蔓草。怎麼會這樣？這八百多位為國捐軀的忠魂真是委屈啊。

現在讓我們來回想第二次世界大戰的一些往事。在珍珠港事件發生後，日軍勢如破竹地打下新加坡、攻陷馬來西亞，揮軍北指緬甸，英軍抵擋不住，殖民地的英國總督邀請蔣委員長訪問新德里，對委員長禮遇備至，中國於是派軍南下協同英軍作戰，保衛緬甸。這就是為數達到 10 萬的中國遠征軍



●我國清華大學與印度德里三所大學合辦華語中心。

的源由。第一次接戰，固然有仁安羌大捷，但我軍不免戰敗，其中一支由孫立人將軍率領的 38 師決定往西撤，一路到了印度，於是在史迪威將軍的奔走之下，華盛頓、重慶跟倫敦達成協議，就在旁遮普軍團的所在地，展開為期將近 2 年的美式訓練，於是新一軍誕生了。新一軍再出發打回緬北，終於將日軍逐出緬甸，既保全了滇緬路的補給線，也使印度免遭日軍蹂躪。蘭迦公墓就是這批部隊在整訓期間捐軀官兵埋骨的所在地。

清明過後幾個月，新的武官到任，我把修墓這個想法跟他分享，我們開始「四處奔走」，先要取得印度外交部的不干預，臺北外交部的同意，接下來還要國防部的支持。經過一年多的溝通協調，終於可以動工了。

所以我要藉這機會，特別感謝高部長。高部長上任之後，我注意到他立刻做了幾件很重要的事情，就我來看，就是要找回軍人魂，我們想做的也有些契合。陳武官辛苦地跑了好多趟，跟數十年來義務看墓的加爾各答華僑合作，又找到願意到遠地出差的印度承包商，花了好幾個月的時間，硬是把公墓修起來了。落成那天，晴空朗日，國旗飛揚在蒼蒼鬱鬱的墓園，所有的墓碑都重新粉刷，以中英印三種文字雋刻的紀念碑立在墓園口，香煙繚繞，梵唱入雲，觀者無不歎噓動容。這是我們對 70 年前的勇者致敬，也是 2300 萬的臺灣同胞共同做了一件功德。

我們再回到戰前。蔣委員長在印度訪問的時候，特別從加爾各達驅車前往大文豪



泰戈爾創辦的國際大學。泰戈爾因為訪問過中國，對中國文化頗為敬重，後來得到諾貝爾文學獎，他就把獎金拿來創辦國際大學，裡面有一座中國學院。蔣委員長做了兩件重要的事情，第一，他看到那個中國學院，就答應泰戈爾要送他一批書。第二個呢，泰戈爾邀請他演講，他晚上就寫了個演講稿，請蔣夫人把它翻譯成英文，第二天由夫人對著全校師生演講，麥克風連接著全印度廣播電台（All India Radio），等於對全印度人民廣播。演講的精華在於最後一段，蔣夫人說，中印兩國人民同受殖民主義殘害，如果同盟國終能戰勝，中國支持印度戰後自治（Autonomy）。1947年，印度終於獨立，蔣先生特別挑了一位大學者出任中國駐印度首任大使，就是曾經擔任清華大學校長的羅家倫先生。

蔣委員長從印度回到重慶不久，他所答應的第一件事情就獲得實現，原來他要送泰戈爾的一批書是中文佛經。他的想法很簡單，中國佛教發源於印度，可是印度的佛教已經式微，卻在中土獲得昌明，所以他送書的用意是期待有朝一日，這些佛經能翻譯回梵文，讓佛經和佛教在印度重生。

有一天，我在陳武官的陪同下，把蔣公當年的路線走了一遍。我們從加爾各答上車一路往北到泰戈爾大學，進入中國學院，跟師生座談，完畢之後，我請他們帶我去參觀圖書館。會講中文的老師帶著我們進去看，我就東找西找，沒發現我要的，老師說裡面還有一間房間，可是都沒有開過。一進去，昏昏暗暗的，佈滿了蜘蛛網。找到了！書櫃裡擺著正是蔣委員長當年送的一批佛

經，連帶子都沒有解開，在遙遠的印度塵封了70多年。

我接著想和大家講個較近一點的故事。印度每年都舉辦一個國際影展，首獎是一隻金孔雀。4年多前，戴立忍導演的「不能沒有你」大放異彩，講高雄一對父女的故事，黑白片，不到90分鐘，很感人。我主動徵得戴導演的同意，把這部影片拿去參加競賽，但戴導演太忙，沒法子來印度。頒獎的前一天，印度籍的評審會主席私下來找我，說這部台灣影片有可能摘下金孔雀獎，可是導演不出席，開了天窗，印度將很沒面子，請我設法。我立刻商請戴導演搭機趕來印度，在頒獎大會前2小時他到了，牛仔褲還來不及換就上台了。他客氣的請我當翻譯，我爽快的答應。到現在我還記得他講什麼。他說，「謝謝大會頒這個獎給我，我沒來過印度，但我對印度並不陌生，因為小時候每天上床睡覺時，爸爸都會跟我講印度的故



●馬總統過境印度孟買國際機場，受到印方適當禮遇。

事，爸爸當年因緣際會，從中國內地輾轉到了印度，落腳加爾各答，在印度過了美好的10年，最後搭船回到臺灣、結婚生下我。所以從小到大，他就跟我講，印度是多麼美好。我父親等於在很久很久以前，種下一個因緣（Karma），等我拍了這部片，得了印度的大獎，又將這個緣續了起來，未來我會去拍一個跟印度有關的電影，讓這個緣達到完滿。」他在講這個故事時候，全場鴉雀無聲，講完了歡聲雷動。這個真實的故事表示臺灣與印度有千絲萬縷的聯繫，我剛剛講的蘭迦公墓的故事也是一樣的。

無論是修墓或主動送影片參賽，其間的意思就是我常說的，公務員做事可以分兩種，一種叫做公事，就是有公文案號日期的，要依法行政、公事公辦，還有一種事情是你真正想要做的，而且你會不計一切想把他做好，這叫志業。能在公部門服務其實是很大的福氣，因為很多的志業會送到你面前，做或不做是個人的選擇。

今天的主題是走人少走的路，我們可以做廣義解釋，譬如說蘭迦公墓，因為前面的人留給你做，太有福氣了，就認真把它做完。這也是「走人少走的路」。2008年我去印度服務也是一樣，既然不是熱門的缺，那就我去吧。說實話，到了新德里之後，才發現不怎麼好做，臺北給的資源有限、印度的官僚體系難搞、印度人的邏輯思維與臺灣迥異、而且雙邊的互信基礎有不少改善的空間。我上任第一天就讓我的副代表陪同去見印度外交部東亞司司長，一坐下我就表明來意，我離開外交圈很久了，過去12年都在財經單位做事，國際政治、外交說實在的都

很生疏，好在我的副手比我資深，這方面也嫻熟，以後有關政治的議題，就麻煩他處理，我就專門做經貿、文化等業務，他有點意外，但立即說好。這一段互動，將雙方的工作關係定了調，就是我專找對印度有利的東西做，相信最後也會對臺灣有幫助，如此，兩國的關係就能朝正面發展。回首過去4年，我的團隊扎扎實實做了不少小事，最後一些較重要的事，也水到渠成的完成了，包括高層官員互訪、FTA諮商、增設辦事處，和馬總統獲印方同意在孟買機場過境等等。

我跟各位講這些歷史上的故事，無非是要激起大家對印度的興趣，因為臺印兩國之間，無論經貿、科技、文化，發展的空間實在太大了。做大使就像做農夫一樣，在這片荒蕪已久的印度大花園中，翻土、播種、澆水，一年、二年、三年、十年不斷的做下去，好東西就會長出來。做事一旦抱定這個宗旨，到處就走得通。事無大小，一件一件的累積，只要符合印度的利益，最後就會有利於臺灣，互信一旦建立，工作就可以不斷的推展。

當然，策略上去找合則兩利的去做，更能事半功倍。例如，在1962年中印邊界爆發軍事衝突的時候，全印度只有4所大學有中文系，2010年時候，還是只有4所。中文教育需求孔急，師資嚴重不足，印度又不願接納中國的孔子學院。當把這些狀況合併思考時，外交工作的利基出現了，循著這條線去發揮，就是創造臺灣被需要的空間。

駐印度代表處於是開始和素與印度有淵源的清華大學合作，在德里附近的三所大學成立了華語中心，由清大派華語教師去教中



文，迴響十分熱烈。由於雙方不相來往太久了，彼此間存在了極大的認知差距，讓臺灣老師去教中文，深層的目的就是讓印度新一代會講中文的學生可以從臺灣的角度看臺海兩岸，更由於印度是重要的新興市場，臺商相對少很多，所以這些通雙語的印度學生一旦畢業，就可以成為協助臺灣中小企業前進印度市場的生力軍。

我拿這些例子跟大家講，不管是修墓、參加影展、或辦教育中心，都不只是在辦公事而已，這些事情大可以選擇不做，但如此一來，很多其他的事情就不會跟著發生。其實走人少走的路，做人少做的事，就是這個道理。今天我來到官校，本來要用很輕鬆的話跟大家聊天，可是到這場面我就不自主嚴肅起來，這不是我的本意。但我總覺得任何的工作，不管是官校的學生，外交部的外交官，鄉鎮公所的員工，或是我現在變成中國信託銀行的職員，做事的道理其實都是一樣的，帶著熱情，認真地好好做，事情不嫌小，旁人不做的我做，如此年久月深，就會有成績。

凡是人，總難免對現狀不滿，總覺得碗外面東西比碗裡面的好吃，外面工作比裡面的精彩。其實未必。各位作為官校的學生和未來中華民國的軍官，都知道這不只是一份職業，更是一份榮譽。但現在確實有些潛在的問題，讓大家對未來不那麼確定。這問題不是諸位造成的，是整個社會上的一些觀感，慢慢偏差，傾斜而產生的，所以官校老師和同學要通力合作，加以導正。

我以前常跟我的武官講，你要做到你的太太在她的街坊鄰居面前以你為榮；你的小

孩會在學校大聲的說：我爸爸是軍人。這一點在很多的國家像是美國、甚至是印度，都是天經地義的事情，在臺灣好像還要加強。首先，做軍人要有做軍人的樣子，一百個人站在那個地方，官校生就是特別搶眼。這就是要對自己有信心，要覺得自己很棒，我就是天之驕子，今天才能進官校。所以我先恭喜大家在上個禮拜又重新奪回大專盃橄欖球冠軍，這是一件很重要的事情，我們可以在橄欖球賽打敗臺大，我可不可能在其他地方一樣的優秀？當然可以。

未來雖然不可知，但重要的是，你在當下，和未來可以掌握的兩、三年內，做好分內的事情，行有餘力，再多做一些，每個人都這樣想，這樣做，慢慢地，陸軍官校就會向美國西點軍校的水準貼近，師長有雄心，學生有信心，家長也放心，氣勢就會做上來。也許國防部的長官常擔心你們畢業後十年就走人，其實換個角度想，經過官校的訓練，部隊的培養，十年後的中階軍官紛紛被各大企業、團體網羅，這表示官校的口碑已經做起來了，大家都要爭取，這是好事，後面就會有源源不絕的優秀年輕人想要擠進官校大門，良性循環一形成，擋都擋不住。

最後，我想做個總結：走人少的路是一件值得思考的事情，這無須等到以後再做，其實立即就可以做。在目前的求學階段，一樣可以走人少的路，你可以觀察在官校裡，有些什麼事情被大家忽略了，有什麼需求還沒有被滿足，有哪些學門是有未來價值的，然後當一個認真的農夫，努力耕耘，留下汗水，做出自己的小貢獻。

（陸軍官校劉祝韶紀錄）

參訪比利時修道院陸徵祥先生文物室

首任外交部長 典範長存

■駐匈牙利代表處 曾三訊

本（2013）年四月初，筆者奉派自布達佩斯前往比利時布魯塞爾，參加腦力激盪會議，心想此次一定要把握機會親訪布魯日（Brugge）聖安德勒修道院（Sint-Andriesabdij），參訪民國首任外交總長，中華民國風雲人物陸徵祥先生的文物室。特於行前電詢駐比處吳參事體金，經其提醒文物室不對外開放，需先聯絡。嗣與修道院聯繫，說明往訪旨趣並敲定時間。

陸徵祥 外交史上扮演重要角色

陸先生是中華民國創建初期外交史上關鍵人物，中外馳名。筆者特別先收集資料，

瞭解陸先生之經歷。陸先生於 1871 年出生，祖籍江蘇太倉，師從許景澄（年 39 歲時，任清廷駐俄、德、奧、荷四國公使），精通俄語、法語，早年立志走職業外交的路。1912 年中華民國肇建，斯時陸先生已旅歐 20 載，應袁世凱電命，返國出任外交總長，任內爭取世界各國承認中華民國。與此同時，吸取歐洲國家經驗，從制度面訂定組織法，積極培育外交人才，且改外務部為外交部。數月後，轉任駐瑞士公使。1915 年再任外交總長。是年日本趁火打劫出兵佔領山東青島德軍基地，向袁世凱提出「二十一條要求」。自 2 月至 5 月陸總長及曹汝霖次長



●陸徵祥先生文物陳列室一景。



與日本駐華公使日置益（1861-1926）進行堅苦談判，舉國關注。

1919年陸總長與王正廷（南方政府代表）、顧維鈞（駐美公使）、施肇基（駐英公使）及魏宸組（駐比公使）組成中華民國代表團，參加第一次世界大戰後在法國凡爾賽宮舉行之和平會議（巴黎和會）。因與會各國漠視及犧牲我國權益，我團拒絕在

和約上簽字。1926年其妻培德女士（Berthe Bovy）病故，同年辭駐瑞士公使職。1927年進入修道院，研讀拉丁文、神學、哲學及新舊約聖經教義，1929年升任修士，1935年晉升司鐸（神父）。1949年元月15日辭世，享壽78歲。

筆者特提前於4月6日飛抵北京，次日晨懷著期盼的心情，自布魯塞爾搭火車前往



●比利時布魯日聖安德勒修道院。



●聖安德勒修道院院長 Fobe（中）及神父 Victor（右）與筆者合影。

離北京西部 90 公里之布魯日，再搭計程車至郊區天主教本篤會聖安德勒修道院。院長 Rene Fobe 及神父 Victor 在入門前廳歡迎。院長第一句話「只有你一人來？」筆者遞上名片自我介紹，略為寒暄，致贈「臺灣印象」一書，且介紹我國輔仁大學，歡迎院長二人擇期訪問臺灣。因 Fobe 院長要前往主持彌撒，全程由 Victor 神父陪同。神父現年 85 歲，年少時見過陸先生，開場白即謂其個頭不高，但為時代大人物。

參觀文物 見證民國肇建歷史

進入二樓紀念文物室，房間不大，內有

陸先生畫像（著大禮服）、浮雕像（著神父袍）、任命狀、各國頒贈勳章及證書、多張大型黑白照片，書櫃裝滿各種語文書、線裝書、捲軸字畫、手扎信件，玻璃櫃內有印章、象牙精品、眼鏡、各種珍藏、紀念品及文史資料，林林總總，大開眼界。此時此刻，個人有與民國肇建歷史相銜接之感覺，心靈為之震撼。

最特別的是牆上的字圖，正中為「許師樹」三字，在其東南西北四方位則分別寫有「中華樹」、「父母樹」、「培德樹」、「慕親樹」（許師係許景澄，培德為其夫人）；其他尚有各國政要、羅馬教宗簽名照片。此



外，牆上掛有「事君以忠能臨大節、與人為善賴有真傳」之對聯，而鑄刻在木板上「慕蘆」二字，是康有為親題。Victor 神父自書架上取出 1993 年出版之法文書「SOUVENIRS & PENSEES, Dom PIERRE-CELESTIN LOU TSENG-TSIANG」贈送筆者。個人所見，室中以法文書及俄文書居多，室內與宗教有關之各式文物約佔其半。又翻閱當年巴黎和會之各國與會代表相片巨冊，第一張照片係美國代表團總統威爾遜，接續各國代表團及我團五人之個別照片及大會座位圖。當翻閱至顧維鈞公使照片時，Victor 神父說顧氏孫輩兩年前曾來此參訪。

首任外交部長 樹立典範

筆者停留 40 分鐘後，神父取出訪客簽名本。筆者見有我外交部長及大使多人來訪之簽名，方領悟 Fobe 院長前謂「只有你一人來？」之意思。簽名本內有丁懋時、李大維、程建人、杜筑生、胡為真、史亞平等之大名。

林部長永樂（時任駐比利時兼駐歐盟代表）寫上「千古一人、一人千古」。去年外交部楊前部長進添伉儷到訪時，寫下「陸總長為中華民國之首任外交部長，為我國近代外交之典章制度樹立了現代化之根基，其對國家對外關係所樹立之典範，更為我輩外交工作同仁所景仰與學習，其個人之愛國精神與對夫人堅貞之愛情，更感動後人。對宗教之虔誠尤值欽佩」。畫龍點睛，盡在其中。

Victor 神父說修道院地下室尚有數十冊陸神父日記，因渠無子嗣，64 年來仍閒置一方。另外，中國大陸社會科學及歷史研究

學者亦多來此參訪，陸神父同時受到兩岸重視。步出室外，筆者與神父赴修道院鄰側墓園陸先生墓地憑弔，最後神父開車送筆者至布魯日車站後握別。

在回程火車上，筆者翻閱贈書並回憶所見，深覺時代之風雲人物陸神父，歷任清廷駐使以及民國外交總長、國務總理、巴黎和會中華民國代表團團長，直至比利時天主教修士、神父，傳奇人生，輝煌與磨難兼具。據各文獻記載，陸先生對於與日方周旋談判 20 餘次，忍辱負重奉命簽署「中日民四條約」（俗稱二十一條），耿懷不已，「孤臣無力可回天」，引為終身憾事。持平而言，當時因國內外局勢所限，陸總長竭盡所能，以撐待變，爭取轉圜，冀力挽狂瀾，結果絕非其所願。又其娶比國女士，於近耳順之年入修道院苦修，孤寂相伴，青燈黃卷 21 年，與比國淵源深厚。

筆者思量，自陸先生奉電返國出任外交總長至卸下公職為止，在動盪年代，歷任政府要職 15 年，期間參贊國務大計，總理對外交涉，更率團參加巴黎和會，莫非直到決志隱入修道院，全時間歸依天主，才是內心深處最大之渴望？是耶？非耶？

我駐比利時代表處於 2011 年 10 月 27 日至 30 日，為慶祝建立中華民國 100 年，在比京 Flagey 文化中心舉辦首任外交總長陸徵祥文物紀念展，以為緬懷。筆者追尋前輩足跡，親至修道院參訪，心頭澎湃，感慨深刻，深覺外交大業對於國家整體發展之重要及需要，當更竭盡心智，勇往直前，繼續貢獻棉薄之力，期有些許助益。是以為記。

談阿拉伯女性之美

■駐科威特代表處 劉國興

1996年第三次的外放來到阿拉伯國家，中東的巴林。巴林的民風西化甚早，1972年獨立建國前曾被英國統治了二百年，地理位置又居波斯灣之中樞，這些均使巴林人民逐漸養成了世界觀。但一般民間阿拉伯傳統文化仍被傳襲尊重，在西化與傳統的抉擇中有時不覺令人踟躕，最後的結果往往是一種妥協。就此點而言，巴林女性的服飾是為顯例。一半西化，一半仍披黑色罩袍，甚而蒙面。這傳統保守的一群反而吸引了我的注意。某日上午單獨前往住家附近的超市採購時，被一位傳統服飾的女性目光所深深吸引，瓜子臉線條極為柔和，充滿神韻及活力。此誠為我所見最美麗女性之一，讓我留下深刻印象，以後第四、第五次外放都在回教或阿拉伯世界的國家，土耳其和科威特，益愈感到阿拉伯女性有其特殊之美，願述之於後，以饗讀者。

隱藏的溫柔

女性溫柔的塑造來自天生母親的慈愛及文化的傳承，固然這些因素已因女性教育及自主成分的提高而與日不同。惟回教國家的女性在保守、東方式的家庭以及敬老、孝順等固有環境下，相對的改變程度有限。因此，在阿拉伯國家的社交活動中，即使非家



庭式的，男女都出席的場合，你也很難得發現先生攜眷參加的情形。但她們不曾忘記邀你的女眷前往家中聚會，聊些家常。久之當我在任何場合見到蒙面或西式開放的女性，都保持適當的距離，幾無可能伸出手來握手，但我瞭解這不是冷漠無情，而是在傳統習俗下，男女必須有適當的距離。阿拉伯女性仍保有的天性溫柔，在對外表彰上被隱藏罷了。



衿持的禮數

在隱藏的溫柔裡，日常生活中衿持的禮數是必然發生的。你到當地人家中作客不會男女同桌，見不到女眷，除非夫婦同被邀請，這種情形極少。不過餐點都是女眷準備的，我只有幾次偶然巧遇吃完後女眷前來清理善後。這種長久的傳統屹立不搖，我相信一般男性對這種被服侍的反應是心存感激的。當地人士攜眷外出如遇吃飯場合，在沙烏地有隔絕的家庭用餐區。科威特、巴林此種隔絕區少見，惟身披罩袍的女性在公共場合用餐情形也不多，如遇到也必然不喧嘩引人注意。現代女性都渴望受教育，這股浪潮主政者亦都難阻止而予支持。但著傳統服飾的阿拉伯女性在求學過程中仍著這種服飾，因此一位大學教授，四年下來，可能尚不知她的模樣。

持家的智能

阿拉伯女性所承受的傳統保守之風，背後是煩瑣的家務和眾多子女教養責任。在石油王國裡多引進外勞幫忙操持家務，子女也沒有以前生的多，但實情是在科威特認識的幾位大學副教授或助理教授，年紀輕輕，子女都在五人以上，最多者八人，太太居然都外出工作。他們都並不以此為苦，甚至經常樂道其中天倫之樂。在他們這一代觀念中仍承襲多子女的家風，作母親的也充分發揮了母愛。大男人主義的阿拉伯家庭，媽媽是辛苦了，她們對現代家庭的需求瞭解及經營管理，除由母親學來的方法外，經由媒體的宣傳，科技的進步，運用現代化的居家、廚房

及通訊設施也是當然的事。嬌貴的科威特母親們外出莫不兒女成群，儀態幸福而光榮。

團結的力量

在大男人主義的阿拉伯社會，男人對外主持一切，但正如一般所言，每一個成功男人的後面都有支持的力量，而這力量的泉源來自你的另一半。再強的男性其實更需要寧靜、柔性的平衡和支持，這種無形凝聚的力量，已成為對社會、國家重要的安定因素。在講求家族團結的科威特，每週有一個晚上家族男性都參加守望相助的「戚友會」（Diwaniya），其實幕後的科威特婦女們，不但信服且舉雙手贊成這種聚會，使其行之久遠而無礙。

美麗的追求

阿拉伯女性穿著保守，但並不能阻止她們對衣著及外表美麗的追求。在科威特有世界最大的購物中心，全長兩公里。因為財力夠，所以世界精品齊全。在掩蓋式的傳統女性服飾下，不妨注意她們的臉部化粧、手提包及鞋子，莫不濃抹艷粧，眼大而明亮，線條修飾，睫毛整理都有一套。手提包、鞋子更是走在世界流行前端，材質、設計必屬世界一流。其中古奇、路易維當不少。在家庭式純女性的聚會中，脫去罩袍，各類洋裝都有亮相機會，悅人耳目。

多年在阿拉伯及回教文化的國家工作，對女性之美，我總覺得應保持距離的尊敬，除此可能亦要像在家中，對苦心鑽研準備三餐的的內人，在享受她做的美食之餘，應予讚美。

●鄭和的碩大雕像很能與明史上所描述的「豐軀偉貌」吻合。



中爪哇三日遊

■文／鄭莉莎
圖／李東明

身為外交人員在迎迓國際友人到訪時，如何排出令訪客驚艷行程？如何在「接待」期間始終維持高度熱誠？恐怕都考驗著以外交為職志的同仁。

六月間，筆者有幸參與印尼中爪哇省長邀請之各國使領館人員三日遊活動，有感於全程每一環節皆安排得細緻精采，開心之餘，提筆略作紀實，一則與讀者分享印尼人與生俱來的樂天本質，二則凸顯印尼官員們如何透過三日密集參訪活動，成功地讓外國使節體驗到印尼欲與之深化多邊關係的誠意。

長久以來，印尼人總予人慢郎中印象，而且行事隨興，約定之時或事，朝定夕改亦屬尋常，也因此，當我接獲邀請



●三保公廟後方有一長遼壁雕，畫龍點睛的勾勒出鄭和下西洋之偉業。



● 參加的各國使領館人員趁著節目空檔拍下團體照（前排右 8 為筆者）。

函，發現三天行程密密麻麻，內心登時打個問號，這款發條緊拉的節奏，旅遊團員受不了是一回事，一向視時間為橡皮筋般任其伸縮的印尼主事者，當真會按表操課？

抱著且去經驗一番的心情上路。六月十三日凌晨 5 時許，便輕裝簡行地馳赴蘇卡諾哈塔國際機場，清晨 6 點 30 分抵達，隨即被安排於貴賓室，與近 60 位各國使領館人員略事寒暄，7 點 55 分登機，正式展開中爪哇之旅。

約莫個把小時的飛行，降落於中爪哇首府三寶瓏 Ahmad Yani 機場，才出來，便赫見兩部大型遊覽車已然在列，我們四人組成的臺灣代表隊就近上了標號為「2」的車子，興致高昂地往三寶瓏古城作巡禮。由於此城

原是荷蘭殖民時代的首府，城市建築皆溢散著濃濃荷蘭風情，如此行第一站「圓紅頂大教堂」，就是歐風獨具的古城旅遊重要景點。

接著前往「三保公廟」，沒錯，此廟乃係爪哇人敬奉明成祖時代七度下西洋的鄭和所建，身為老中，參觀起來自是特別有所感，尤其對正殿後方那幅壯觀壁畫，完整記載鄭和在 1405 年至 1433 年間 7 次出海的壯舉，前後動員 25,000 人、180 艘船隊，與印度洋沿岸各國人民結下深厚友誼等種種傳奇事跡，觀之令人動容。臨離去前，特別瞄了一眼廟前的鄭和大雕像，遠遠拍下側影，那昂首軒然之氣度，果然與明史鄭和傳所述「豐軀偉貌」相呼應，不由得對這位

集航海家與外交家於一身的宦官，更加肅然起敬。

大隊人馬在 Pesta Keboen 享受豐儉由人的自助午餐後，隨即趕往據稱全亞洲規模最壯觀的 Taman Djamoé 藥草公園。在這兒，我們瞭解：由於印尼擁有一萬七千多島，幅員大而且分散，為了照拂境內的兩億四千多萬人口，老祖宗代代相傳的草藥，就顯得格外管用，即便是今日於首府椰城，偶爾還可瞥見婦人扛著各式藥草，沿街叫賣，更遑論在偏鄉了，而且據一些醫療文獻記載，印尼赤道火山土壤所孕育的藥草最屬天然，如今像這家擁有百年歷史的 Taman Djamoé 公司所產之草藥，只要萃取技術到位，相信後市可期。

末了，團員各自拎著一盒園方贈送的保健草藥品，歡喜上路。經 2 小時半的車程，這會兒來到 Solo 市，就是那個我們年輕時便會哼唱的「梭羅河畔」(Bengawan Solo) 小曲的發源地，後來我才知道原來我們耳熟能詳的「甜蜜蜜」「船歌」等流行歌，竟都源自印度尼西亞哩。

當晚省長於氣派官邸設宴，大夥酒足飯飽後，彷彿早就商議妥似的，但見此番已是三度出使印尼的斯洛伐克大使風度翩翩的起身，走向講台，代表大家向省長言謝，幾句簡短得體的話語，算是為一整天趕集式的勞頓，畫下優雅的句點。

次晨又是趕早 6 點即起，7 點用餐，8 點開車前往 Sangiran Prehistoric Museum，在這間博物館中，可以見到史前爪哇猿人化石，對人類考古、地質、生化及古生代人



● 團員們立於自己國家名牌後，舉起拔起的大甘藍，頗有農趣。

類學的研究極具價值，難怪此館在 1996 年被聯合國 UNESCO 評定為「人類世界珍貴遺產」。礙於行程的緊湊，領隊 Emil 只讓我們停留九十分鐘，便催促我們再往 Puro Mangkunegaran 皇宮去。

就像過去我參觀過的印尼皇宮，此宮規模亦不算大，不過仍頗有可觀。據悉，Mangkunegaran 是由當時一名反叛王子 Raden Mas Said 於 1757 年所建，前有漂亮涼亭，後則為宮殿主殿，內有博物館，展些王公和王妃們曾經配戴的貞操帶，觀之無不令人嘖嘖稱奇。Emil 說，長久以來，梭羅與日惹兩城一直為競爭爪哇文化中心地位相持不下，梭羅曾因作為馬塔蘭帝國首府而短暫興盛，如今名氣雖略遜日惹，但仍是一個舞蹈、音樂及皮影戲的文化重鎮。

出得皇宮，車隊開往 Danar Hadi 蠟染博物館附設之餐館，享用印尼傳統餐，當下我兀自揣測，即便是官方承辦，終也隱含著希望外地客多採購之思維！也罷，反正我生性



愛逛，匆匆結束午餐，便一個箭步衝向對街的賣場。只是個把小時逛下來，總覺貨色不過爾爾，正納悶 Danar Hadi 夙享盛名，竟未能挑逗起我的購買慾時，忽見其他團員們從另一扇門魚貫入內，原來他們餐後被導引至博物館／工廠，先行對蠟染布製作流程作一概略理解後，這會兒才讓他們稍事採買。瞬間我才明白原來此店面只不過是博物館所作聊備一格的配置罷了！當下，趕緊逆向而行，衝向博物館／工廠區。過程中，目睹蠟染布製作的費工費時，不禁對揮汗如雨的藝匠心生敬意，也對博物館陳列圖案繽紛、質量俱佳的蠟染布，愈發感到珍惜。

離開博物館，往最接近婆羅浮圖佛塔 (Borobudur Temple) 的 Princess Manohara Resort 用晚餐，隨後漫步往婆羅浮圖佛塔廣場參加 2013 年的婆羅浮圖國際藝術季開幕大典，欣賞來自汶萊、澳洲、奧地利、比利時等國的歌舞演出，不過對我而言，整晚最令我震撼的還是那個被譽為東方四大遺跡之一的婆羅浮圖，尤其在夜間燈光映照下，那呈階梯金字塔狀、從底層沿迴廊續層（共九層）而上的建築結構，特別予人一種擺脫塵世枷鎖的神聖韻味。

節目雖然進行到深夜，但受到佛塔景致的感動，團員自發性建議加一項節目：次日凌晨 4 時集合，登佛塔之頂，親睹令人心魂悸盪的日出美景。此議誠屬美好，只可惜次晨老天爺吝於配合，讓大夥苦候至六時許，仍是霧氣瀰漫，終究與「一生必看」的奇景，失之交臂，著實遺憾。

帶著略顯疲憊身軀，回旅館用完早餐，

八時半準時登車，趕赴 Soropadan 市參加第六屆農業大展 (Seropadan Agro Expo 2013)。一路上警察開道，但我們還是較預定晚了半個多小時，好在印尼人時間觀念不強，對姍姍來遲的我們依然報以熱情，載歌載舞外，並以各種農產罐頭、水果、蠟染圍巾、斗笠相贈。

入座於示範農場廣場後，聽得大會司儀，以印尼語與英語交替主持著，猛地覺得很耳熟，遂循聲在壅塞人群中搜索聲源，發現竟是領隊 Emil，正好奇他怎能如此專業，才輾轉得知，原來此君為椰城著名景點 Taman Mini 的資深公關，經常受印尼外交部官方委託，出面策劃活動，此番中爪哇之旅



● 團員起個大早登婆羅浮圖佛塔頂。

經費便是由外交部及中爪哇省贊助，難怪所到之處，規格「闊綽」之外，更見專業！

我們在示範農場中參觀各種綠意盎然農作物，感受得出農業仍是印尼政府極重視的一環。這當中最令人印象深刻的節目安排是，中爪哇省官員在甘藍園中插了寫有團員國名的牌子，讓外交官們各自站在自己國名牌前，聽著司儀口令，一起拱身彎腰，拔起田中大甘藍，趣味感十足。臨離去前，有機會與中爪哇省長合影，他聽說我們來自臺灣，豎起大拇指說，「臺灣農技精進，兩國若有機會合作，可謂雙贏。」雖然能否落實省長心願尚不可知，但這種說法對我們而言甚是中聽。



- 蠟染布工廠的女工正以蠟在布上細細勾勒圖案，相當考驗眼力及耐力。

接著參觀 Amvarawa Railway Museum，此博物館雖年久失修，但尚保有荷蘭殖民時期的蒸汽火車，我們那天就坐上因燒炭火而灰煙四漫的老火車，穿經布袋蓮滿佈的沼澤區，進行約莫十公里的懷舊之旅，倒也不失浪漫。

本來老火車要將我們一路帶到 Cimory 山上的牛奶工廠，並就地用午餐，但擔心力道不足，中途若出狀況，恐誤了回三寶瓏機場時間，只好臨時喊卡，這是三天來表訂時程中唯一的更動，想來誠屬不易，也打破了我對印尼人辦事不牢靠的刻板印象。

的確，筆者初來印尼時，與大多數國人一樣，常以印尼外勞人數在臺灣屢創新高，推斷印尼社經狀態必然落後，如今駐居椰城三年，對這個東南亞國協「龍頭」、挾豐沛天然資源的印尼，印象完全改觀，除了有感於經濟景氣扶搖直上外，此番參與使節團活動，對於印方舉辦一個看似簡單的三日遊，卻辦得如此細緻精采，那份用心及熱情，值得我們深刻省思及借鏡學習。

不分顏色 · 不分黨派

行政中立

在於心中的那把公正尺



公務人員行政中立

是國家安定的力量

反詐騙

關鍵字報告

聽到詐騙關鍵字請撥...



牢記**123**
防騙真簡單！！

- 1**聽 聽清楚這個電話說什麼？是否有以上關鍵字？
- 2**掛 聽完後，立刻掛上這通電話，不要徒繼續操控你的情緒
- 3**查 快撥165反詐騙專線查證！將剛聽到的電話內容告訴165



醫院通知：有人冒名領藥！

中華電信通知：有人冒辦門號！

警察通知：你個人資料被冒用！

檢察官說：你是詐欺人頭戶！

去超商收法院公文傳真！

要將存款領出來監管帳戶！



165反詐騙諮詢專線
www.165.gov.tw

勇敢吹哨

BLOW AWAY THE CORRUPTION

檢舉貪瀆是勇敢的英雄行為

We need you to fight against corruption with us.



不送 Get Out!

其他多元檢舉管道：
Multi-Channel of Whistle-blowing



電子郵件
gechief-p@mail.moj.gov.tw



傳真
02-2562-1156



轉具信箋
臺北市中山區松江路318號2樓



郵政信箱
臺北郵政14-153號信箱

檢舉獎金
最高新臺幣
1000萬

24小時廉政專線
24-hour Integrity Hotline

0800-286-586

The reward of whistle-blowing is up to 10 MILLION NTDS!



活動花絮



- ① 林部長夫婦參加吉里巴斯駐華大使館揭幕儀式
- ② 林部長頒贈外交獎章予南非前駐華代表史功畢
- ③ 林部長歡迎美國夏威夷州州長艾伯康訪華
- ④ 柯政務次長與遠朋國際青年領袖西語班第 123 期團員合影
- ⑤ 石政務次長親切問候諾魯身障訪華團成員
- ⑥ 史常務次長主持本部「臺灣青年 FUN 眼世界」網站發表會